



Learn About the United States

Quick Civics Lessons for the Naturalization Test

HIAS

Translated into Spanish by HIAS



**Welcome the stranger.
Protect the refugee.**

**Aprenda sobre Estados Unidos.
Lecciones Breves de Educación Cívica
para el Examen de Naturalización**

Learn About the United States: *Quick Civics Lessons*

Thank you for your interest in becoming a citizen of the United States of America. Your decision to apply for U.S. citizenship is a very meaningful demonstration of your commitment to this country and we applaud your efforts.

As you prepare for U.S. citizenship, *Learn About the United States: Quick Civics Lessons* will help you study for the civics and English portions of the naturalization interview. There are 100 civics (history and government) questions on the naturalization test. During your naturalization interview, you will be asked up to 10 questions from the list of 100 questions. You must answer correctly at least six (6) of the 10 questions to pass the civics test.

Applicants who are age 65 or older and have been a permanent resident for at least 20 years at the time of filing the *Application for Naturalization, Form N-400* are only required to study 20 of the 100 civics test questions for the naturalization test. These questions are flagged with an asterisk (*) in this booklet.

Learn About the United States contains short lessons based on each of the 100 civics (history and government) questions. This additional information will help you learn more about important concepts in American history and government. **During your naturalization interview, you will not be tested on the additional information in the short lessons.**

There are three components to the English portion of the test: speaking, reading, and writing. Your ability to speak English is determined by the USCIS Officer based on your answers to questions normally asked during the eligibility interview on the *Application for Naturalization, Form N-400*.

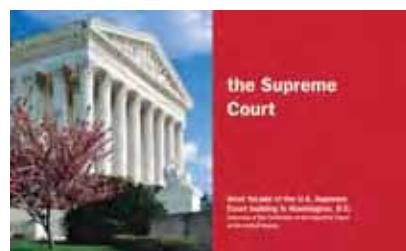
For the reading test, you must read one (1) out of three (3) sentences correctly to demonstrate an ability to read in English. There is a reading vocabulary list with all the words found in the English reading portion of the naturalization test included in the back of this booklet.

For the writing test, you must write one (1) out of three (3) sentences correctly to demonstrate an ability to write in English. There is a writing vocabulary list with all the words found in the English writing portion of the naturalization test included in the back of this booklet.

Another Option to Help You Study: Civics Flash Cards

The USCIS Civics Flash Cards are a useful study tool to help you prepare for the naturalization test. These easy-to-use cards include each of the 100 civics (history and government) questions and answers on the naturalization test. With historical photos and informative captions, the Civics Flash Cards are an additional option to help you prepare for U.S. citizenship.

The Civics Flash Cards are available for free online at www.uscis.gov/citizenship. Hard copies are available for purchase from the U.S. Government Printing Office (GPO) by calling 1-866-512-1800 (toll-free) or by visiting <http://bookstore.gpo.gov> and searching for "Civics Flash Cards."



Aprenda sobre Estados Unidos: Lecciones Breves de Educación Cívica

Gracias por su interés en convertirse en ciudadano de Estados Unidos de América. Su decisión de solicitar la ciudadanía de EE.UU. es significativa demostración de su compromiso con este país y le felicitamos por su esfuerzo.

Estados Unidos cuenta con una larga y rica historia de dar la bienvenida a inmigrantes de todas partes del mundo. La ciudadanía estadounidense es el nexo común que conecta a individuos de diferentes culturas y procedencias. Por más de 200 años, Estados Unidos se ha mantenido fuerte gracias a nuestros ciudadanos y a los valores cívicos comunes que compartimos.

A medida que se prepara para obtener la ciudadanía estadounidense, este folleto le ayudará a estudiar para las secciones de educación cívica y de inglés para la entrevista de naturalización. Hay 100 preguntas de educación cívica (historia y gobierno) en el examen de naturalización. Durante la entrevista de naturalización se le harán hasta 10 preguntas de la lista de 100. Deberá contestar correctamente al menos seis (6) de las diez (10) preguntas para aprobar el examen de educación cívica.

A aquellos solicitantes de 65 años o más que hayan sido residentes permanentes legales por al menos 20 años al momento de llenar la Solicitud de Ciudadanía, Formulario N-400 sólo se les requerirá estudiar 20 de las 100 preguntas de educación cívica para el examen de ciudadanía.

Estas preguntas están marcadas con un asterisco (*) en este folleto. *Aprenda sobre Estados Unidos* contiene lecciones cortas basadas en cada una de las 100 preguntas de educación cívica (historia y gobierno). Esta información adicional le ayudará a aprender más sobre conceptos importantes de la historia y el gobierno de Estados Unidos.

Durante su entrevista para la naturalización, no se le harán preguntas sobre la información adicional contenida en estas lecciones breves.

Hay tres componentes de la sección de inglés del examen: oral, lectura y escritura. Su habilidad para hablar inglés la determinará el oficial de USCIS basándose en sus respuestas a las preguntas que normalmente se hacen durante la entrevista de elegibilidad en la Solicitud de Ciudadanía, Formulario N-400

Para el examen de lectura, deberá leer una (1) de tres (3) oraciones correctamente para demostrar que puede leer inglés. Hay una lista del vocabulario de lectura con todas las palabras que aparecen en la sección de lectura en inglés del examen de naturalización al final de este folleto.

Para el examen escrito deberá escribir una (1) de tres (3) oraciones correctamente para demostrar que puede escribir en inglés. Hay una lista del vocabulario con todas las palabras en la sección escrita del examen de naturalización al final de este folleto.

Otra opción para ayudarle a estudiar: Tarjetas de estudio de educación cívica

Las Tarjetas de estudio de educación cívica del USCIS (*USCIS Civics Flash Cards*) son una herramienta de estudio útil para prepararse para el examen de naturalización. Estas tarjetas son fáciles de usar y cada una presenta una de las 100 preguntas de educación cívica (historia y gobierno) del examen de naturalización. Con fotos históricas y subtítulos informativos, las Tarjetas de estudio de educación cívica son una opción adicional para ayudarle a prepararse para el examen de ciudadanía estadounidense. Las tarjetas están disponibles gratuitamente en <http://www.uscis.gov/civicsflashcards>. Para comprar las tarjetas impresas, comuníquese con la Oficina Gubernamental de Impresión (*Government Printing Office —GPO*), llamando al teléfono 1-866-512-1800, o bien, visitando <http://bookstore.gpo.gov> y buscando "Tarjetas de estudio de educación cívica" (*Civics Flash Cards*)."

Learn About the United States

Civics Test

AMERICAN GOVERNMENT

In the United States, the government gets its power to govern from the people. We have a government of the people, by the people, and for the people. Citizens in the United States shape their government and its policies, so they must learn about important public issues and get involved in their communities. Learning about American government helps you understand your rights and responsibilities and allows you to fully participate in the American political process. The Founders of this country decided that the United States should be a representative democracy. They wanted a nation ruled by laws, not by men. In a representative democracy, the people choose officials to make laws and represent their views and concerns in government. The following section will help you understand the principles of American democracy, the U.S. system of government, and the important rights and responsibilities of U.S. citizenship.

A: Principles of American Democracy

1. What is the supreme law of the land?

- ★ the Constitution

The Founding Fathers of the United States wrote the Constitution in 1787. The Constitution is the “supreme law of the land.” The U.S. Constitution has lasted longer than any other country’s constitution. It establishes the basic principles of the United States government. The Constitution establishes a system of government called “representative democracy.” In a representative democracy, citizens choose representatives to make the laws. U.S. citizens also choose a president to lead the executive branch of government. The Constitution lists fundamental rights for all citizens and other people living in the United States. Laws made in the United States must follow the Constitution.

2. What does the Constitution do?

- ★ sets up the government
- ★ defines the government
- ★ protects basic rights of Americans

The Constitution of the United States divides government power between the national government

and state governments. The name for this division of power is “federalism.” Federalism is an important idea in the Constitution. We call the Founding Fathers who wrote the Constitution the “Framers” of the Constitution. The Framers wanted to limit the powers of the government, so they separated the powers into three branches: executive, legislative, and judicial. The Constitution explains the power of each branch. The Constitution also includes changes and additions, called “amendments.” The first 10 amendments are called the “Bill of Rights.” The Bill of Rights established the individual rights and liberties of all Americans.

3. The idea of self-government is in the first three words of the Constitution. What are these words?

- ★ We the People

The Constitution says:

“We the People of the United States, in Order to form a more perfect Union, establish Justice, insure domestic Tranquility, provide for the common defence, promote the general Welfare, and secure the Blessings of Liberty to ourselves and our Posterity, do ordain and establish this Constitution for the United States of America.”

Aprenda sobre Estados Unidos

Examen de Educación Cívica

GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS

En Estados Unidos el poder del gobierno viene del pueblo. Contamos con un gobierno que es del pueblo, por el pueblo, y para el pueblo. Los ciudadanos estadounidenses son los que dan forma a su gobierno y sus políticas, de manera que deben aprender sobre temas públicos de importancia y participar en sus comunidades. Aprender sobre el gobierno estadounidense le ayudará a entender sus derechos y responsabilidades y le permitirá participar plenamente en el proceso político estadounidense. Los Padres Fundadores de este país decidieron que Estados Unidos sería una democracia representativa. Querían establecer un país que se rigiera por las leyes y no por los hombres. En una democracia representativa, el pueblo elige a los que hacen las leyes y representan sus puntos de vista e inquietudes ante el gobierno. La siguiente sección le ayudará a comprender los principios de la democracia estadounidense, el sistema de gobierno de EE.UU. y los derechos y responsabilidades importantes de la ciudadanía estadounidense.

A: Principios de la democracia estadounidense

1. ¿Cuál es la ley suprema del país?

★ La Constitución

Los Padres Fundadores de Estados Unidos redactaron la Constitución en 1787. La Constitución es la “ley suprema de la nación.” La Constitución de Estados Unidos ha perdurado más que la constitución de ningún otro país. La Constitución establece un sistema de gobierno llamado “democracia representativa.” En una democracia representativa los ciudadanos eligen a sus representantes para crear las leyes. Los ciudadanos de EE.UU. también eligen a un presidente para encabezar el poder ejecutivo del gobierno. La Constitución contiene una lista de los derechos fundamentales de todos los ciudadanos y demás personas que viven en Estados Unidos. Las leyes creadas en Estados Unidos deberán ser conformes a la Constitución.

2. ¿Qué hace la Constitución?

- ★ Establece el gobierno
- ★ Define el gobierno
- ★ Protege los derechos básicos de los estadounidenses

La Constitución de Estados Unidos divide el poder del gobierno entre el gobierno nacional y los gobiernos estatales. Esta división de poderes se conoce como

“federalismo.” El federalismo es un concepto importante de la Constitución. A los Padres Fundadores que redactaron la Constitución los llamamos “Redactores” de la Constitución. Los Redactores querían limitar los poderes del gobierno, de manera que separaron estos poderes en tres ramas: La rama del poder ejecutivo, la del poder legislativo y la del poder judicial. La Constitución explica los poderes de cada rama. La Constitución también incluye cambios y añadiduras llamadas “enmiendas.” Las primeras 10 enmiendas se conocen como la “Carta de Derechos.” La Carta de Derechos establece los derechos y libertades individuales de todos los estadounidenses.

3. La idea de un gobierno autónomo se expresa en las primeras tres palabras de la Constitución. ¿Cuáles son esas tres palabras?

★ Nosotros el pueblo

La Constitución dice:

«Nosotros, el Pueblo de Estados Unidos, a fin de formar una unión más perfecta, establecer justicia, afirmar la tranquilidad interior, proveer a la defensa común, promover el bienestar general y asegurar para nosotros mismos y para nuestros descendientes los beneficios de la libertad, proclamamos e instituimos esta Constitución para Estados Unidos de América.”

With the words “We the People,” the Constitution states that the people set up the government. The government works for the people and protects the rights of people. In the United States, the power to govern comes from the people, who are the highest power. This is called “popular sovereignty.” The people elect representatives to make laws.

4. What is an amendment?

- ★ a change (to the Constitution)
- ★ an addition (to the Constitution)

An amendment is a change or addition to the Constitution. The Framers of the Constitution knew that laws can change as a country grows. They did not want to make it too easy to modify the Constitution, the supreme law of the land. The Framers also did not want the Constitution to lose its meaning. For this reason, the Framers decided that Congress could pass amendments in only two ways: by a two-thirds vote in the U.S. Senate and the House of Representatives or by a special convention. A special convention has to be requested by two-thirds of the states. After an amendment has passed in Congress or by a special convention, the amendment must then be ratified (accepted) by the legislatures of three-fourths of the states. The amendment can also be ratified by a special convention in three-fourths of the states. Not all proposed amendments are ratified. Six times in U.S. history amendments have passed in Congress but were not approved by enough states to be ratified.

5. What do we call the first ten amendments to the Constitution?

- ★ the Bill of Rights

The Bill of Rights is the first 10 amendments to the Constitution. When the Framers wrote the Constitution, they did not focus on individual rights. They focused on creating the system and structure of government. Many Americans believed that the Constitution should guarantee the rights of the people, and they wanted a list of all the things a government could not do. They were afraid that a strong government would take away the rights people won in the Revolutionary War. James Madison, one of the Framers of the Constitution, wrote a list of

individual rights and limits on the government. These rights appear in the first 10 amendments, called the Bill of Rights. Some of these rights include freedom of expression, the right to bear arms, freedom from search without warrant, freedom not to be tried twice for the same crime, the right to not testify against yourself, the right to a trial by a jury of your peers, the right to an attorney, and protection against excessive fines and unusual punishments. The Bill of Rights was ratified in 1791.

6. What is one right or freedom from the First Amendment?*

- ★ speech
- ★ religion
- ★ assembly
- ★ press
- ★ petition the government

The First Amendment of the Bill of Rights protects a person’s right to freedom of expression. Freedom of expression allows open discussion and debate on public issues. Open discussion and debate are important to democracy. The First Amendment also protects freedom of religion and free speech. This amendment says that Congress may not pass laws that establish an official religion and may not limit religious expression. Congress may not pass laws that limit freedom of the press or the right of people to meet peacefully. The First Amendment also gives people the right to petition the government to change laws or acts that are not fair. Congress may not take away these rights. The First Amendment of the Constitution guarantees and protects these rights.

7. How many amendments does the Constitution have?

- ★ twenty-seven (27)

The first 10 amendments to the Constitution are called the Bill of Rights. They were added in 1791. Since then, 17 more amendments have been added. The Constitution currently has 27 amendments. The 27th Amendment was added in 1992. It explains how senators and representatives are paid. Interestingly, Congress first discussed this amendment back in 1789 as one of the original amendments considered for the Bill of Rights.

Con las palabras “Nosotros, el Pueblo” la Constitución declara que el pueblo es el que establece el gobierno. El gobierno trabaja para el pueblo y protege los derechos del pueblo. En Estados Unidos, el poder para gobernar viene del pueblo, que tiene el poder más alto. Esto se llama “soberanía popular.” El pueblo elige a los representantes para que hagan las leyes.

4. ¿Qué es una enmienda?

- ★ Un cambio (a la Constitución)
- ★ Una añadidura (a la Constitución)

Una enmienda es un cambio o añadidura a la Constitución. Los Redactores de la Constitución sabían que las leyes pueden cambiar a medida que una nación crece. No querían que fuera muy fácil modificar la Constitución, la ley suprema del país. Los Redactores no querían que la Constitución perdiera su significado. Por esta razón, los Redactores decidieron que el Congreso podía pasar enmiendas únicamente de dos maneras, por un voto de dos tercios del Senado de Estados Unidos y de la Cámara de Representantes, o por medio de una convención especial. La convención especial tiene que ser pedida por dos tercios de los estados. Después que una enmienda haya pasado en el Congreso o por convención especial, la misma debe ser entonces ratificada (aceptada) por las legislaturas de tres cuartos de los estados. Las enmiendas también pueden ser ratificadas por convención especial en tres cuartos de los estados. No todas las enmiendas propuestas se ratifican. Seis veces en la historia de EE.UU. han pasado las enmiendas en el Congreso pero no lograron la aprobación de suficientes estados como para ser ratificadas.

5. ¿Cómo se llaman las primeras diez enmiendas a la Constitución?

- ★ La Carta de Derechos

Las primeras 10 enmiendas a la Constitución se conocen como la Carta de Derechos. Cuando los Redactores escribieron la Constitución, no se enfocaron en los derechos individuales. Se enfocaron en crear el sistema y la estructura del gobierno. Muchos estadounidenses pensaban que la Constitución debía garantizar los derechos del pueblo, y querían una lista de todas las cosas que el gobierno no podía hacer. Temían que un gobierno fuerte pudiera quitar los derechos que el pueblo había conquistado en la Guerra Revolucionaria. James Madison, uno de los Redactores de la Constitución, escribió una lista de

derechos individuales y límites para el gobierno. Estos derechos se encuentran en las primeras 10 enmiendas conocidas como Carta de Derechos. Entre estos derechos se incluyen la libertad de expresión, la libertad de portar armas, la protección contra registros sin orden de cateo, protección contra ser juzgado dos veces por el mismo delito, el derecho a no declarar en contra de sí mismo, el derecho a juicio por jurado, el derecho a un abogado, y protección en contra de multas excesivas y penas inusuales. La Carta de Derechos se ratificó en 1791.

6. ¿Cuál es un derecho o libertad derivado de la Primera Enmienda?*

- ★ Palabra
- ★ Religión
- ★ Asamblea
- ★ Prensa
- ★ Petición al gobierno

La Primera Enmienda de la Carta de Derechos protege el derecho de expresión. La libertad de expresión permite discusión abierta y debate en asuntos públicos. La discusión abierta y el debate son importantes en una democracia. La Primera Enmienda también protege la libertad de religión y de palabra. Esta enmienda dice que el Congreso no puede pasar leyes que establezcan una religión oficial, y tampoco puede limitar la expresión religiosa. El Congreso no puede pasar leyes que limiten la libertad de prensa ni el derecho que tiene el pueblo de reunirse pacíficamente. La Primera Enmienda también le concede al pueblo el derecho de presentar peticiones ante el gobierno para cambiar las leyes o actos injustos. La Primera Enmienda de la Constitución garantiza y protege estos derechos.

7. ¿Cuántas enmiendas tiene la Constitución?

- ★ veintisiete (27)

Las primeras 10 enmiendas a la Constitución se conocen como la Carta de Derechos. Fueron añadidas en 1791. Desde entonces se han añadido 17 enmiendas más. Actualmente la Constitución cuenta con 27 enmiendas. La enmienda número 27 se agregó en 1992. La misma explica la manera en la que reciben pagos los senadores y representantes. Es interesante observar que el Congreso debatió esta enmienda originalmente en 1789 como una de las enmiendas originales que se consideraron para la Carta de Derechos.

8. What did the Declaration of Independence do?

- ★ announced our independence (from Great Britain)
- ★ declared our independence (from Great Britain)
- ★ said that the United States is free (from Great Britain)

The Declaration of Independence contains important ideas about the American system of government. The Declaration of Independence states that all people are created equal and have “certain unalienable rights.” These are rights that no government can change or take away. The author of the Declaration, Thomas Jefferson, wrote that the American colonies should be independent because Great Britain did not respect the basic rights of people in the colonies. Jefferson believed that a government exists only if the people think it should. He believed in the idea that the people create their own government and consent, or agree, to follow laws their government makes. This idea is called “consent of the governed.” If the government creates laws that are fair and protect people, then people will agree to follow those laws. In the Declaration of Independence, Jefferson wrote a list of complaints the colonists had against the King of England. Jefferson ended the Declaration with the statement that the colonies are, and should be, free and independent states. The Second Continental Congress voted to accept the Declaration on July 4, 1776.

9. What are two rights in the Declaration of Independence?

- ★ life
- ★ liberty
- ★ pursuit of happiness

The Declaration of Independence lists three rights that the Founding Fathers considered to be natural and “unalienable.” They are the right to life, liberty, and the pursuit of happiness. These ideas about freedom and individual rights were the basis for declaring America’s independence. Thomas Jefferson and the other Founding Fathers believed that people are born with natural rights that no government can take away. Government exists to protect these rights. Because the people voluntarily give up power to a government, they can take that power back. The British government was not protecting the rights of the colonists, so the colonies took back their power and separated from Great Britain.



Benjamin Franklin, John Adams, and Thomas Jefferson in “Writing the Declaration of Independence, 1776,” by Jean Leon Gerome Ferris.

Courtesy of the Library of Congress, LC-USZC4-9904.

10. What is freedom of religion?

- ★ You can practice any religion, or not practice a religion.

Colonists from Spain, France, Holland, England, and other countries came to America for many different reasons. One of the reasons was religious freedom. The rulers of many of these countries told their citizens that they must go to a certain church and worship in a certain way. Some people had different religious beliefs than their rulers and wanted to have their own churches. In 1620, the Pilgrims were the first group that came to America seeking religious freedom.

Religious freedom was also important to the Framers. For this reason, freedom of religion was included in the Constitution as part of the Bill of Rights. The First Amendment to the Constitution guarantees freedom of religion. The First Amendment states, “Congress shall make no law respecting an establishment of religion, or prohibiting the free exercise thereof.” The First Amendment also prohibits Congress from setting up an official U.S. religion, and protects citizens’ rights to hold any religious belief, or none at all.

11. What is the economic system in the United States?*

- ★ capitalist economy
- ★ market economy

The economic system of the United States is capitalism. In the American economy, most businesses are privately owned. Competition and profit motivate businesses. Businesses and consumers interact in the marketplace, where prices can be negotiated. This is

8. ¿Qué hizo la Declaración de Independencia?

- ★ Anunció nuestra independencia (de Gran Bretaña)
- ★ Declaró nuestra independencia (de Gran Bretaña)
- ★ Dijo que Estados Unidos era libre (de Gran Bretaña)

La Declaración de Independencia contiene ideas importantes sobre el sistema de gobierno estadounidense. La Declaración de Independencia declara que todos los seres humanos son creados iguales y que tienen ciertos “derechos inalienables.” Estos son derechos que ningún gobierno puede cambiar ni quitar. El autor de la Declaración, Thomas Jefferson, escribió que las colonias norteamericanas debían ser independientes porque Gran Bretaña no respetaba los derechos básicos de los colonos. Jefferson pensaba que el gobierno existía solamente si el pueblo consideraba que debía existir. Creía en la idea que el pueblo creaba su propio gobierno y consentía o acordaba seguir las leyes de su gobierno. Esta idea se conoce como “consentimiento de los gobernados.” Si el gobierno crea leyes que son justas y protegen al pueblo, entonces el pueblo estará de acuerdo con seguir esas leyes. En la Declaración de Independencia, Jefferson redactó una lista de quejas que los colonos tenían en contra del Rey de Inglaterra. Jefferson concluyó la Declaración diciendo que las colonias eran y debían ser estados libres e independientes. El Segundo Congreso Continental votó a favor de aceptar la Declaración el 4 de julio de 1776.

9. ¿Cuáles son dos de los derechos en la Declaración de Independencia?

- ★ Vida
- ★ Libertad
- ★ Felicidad

La Declaración de Independencia enumera tres derechos que los Padres Fundadores consideraban naturales e “inalienables”. Estos son el derecho a la vida, a la libertad y a la felicidad. Estas ideas sobre la libertad y los derechos individuales fueron la base para la declaración de independencia de Estados Unidos. Thomas Jefferson y los demás Padres Fundadores consideraban que el ser humano nacía con derechos naturales que ningún gobierno le podía quitar. El gobierno existe para proteger esos derechos. Debido a que el pueblo voluntariamente otorga el poder al gobierno, también se lo puede quitar. El gobierno británico no protegía los derechos de los colonos, de manera que las colonias retomaron su poder y se separaron de Gran Bretaña.

10. ¿Qué es la libertad de religión?

- ★ Uno puede practicar cualquier religión o ninguna.

Los colonos de España, Francia, Holanda, Inglaterra y otros países llegaron a Estados Unidos por muchas razones distintas. Una de esas fue la libertad de religión. Los gobernantes de muchos de esos países les dictaban a sus ciudadanos que tenían que ir a una iglesia en particular y rendir culto de una manera específica. Algunos tenían creencias religiosas diferentes a las de sus gobernantes y querían tener sus propias iglesias. En 1620 los Pilgrims fueron el primer grupo en llegar a Norteamérica en busca de libertad religiosa. La libertad religiosa también era importante para los Redactores. Por esta razón se incluyó la libertad de religión en la Constitución como parte de la Carta de Derechos. La Primera Enmienda a la Constitución garantiza la libertad religiosa. La Primera Enmienda declara: “El Congreso no creará ninguna ley con respecto al establecimiento de ninguna religión ni a la prohibición del libre ejercicio de la misma”. La Primera Enmienda también prohíbe que el Congreso establezca una religión oficial para EE.UU. y protege los derechos de los ciudadanos a tener cualquier creencia religiosa o ninguna.

11. ¿Cuál es el sistema económico de Estados Unidos?*

- ★ Economía capitalista
- ★ Economía de mercado

El sistema económico de Estados Unidos es el capitalismo. En la economía estadounidense la mayoría de los negocios son privados. La competencia y las ganancias motivan a los negocios. Los negocios y los consumidores interactúan en el mercado donde se negocian los precios. Esto es lo que se

called a “market economy.” In a market economy, businesses decide what to produce, how much to produce, and what to charge. Consumers decide what, when, and where they will buy goods or services. In a market economy, competition, supply, and demand influence the decisions of businesses and consumers.

12. What is the “rule of law”?

- ★ Everyone must follow the law.
- ★ Leaders must obey the law.
- ★ Government must obey the law.
- ★ No one is above the law.

John Adams was one of the Founding Fathers and the second president of the United States. He wrote that our country is, “a government of laws, and not of men.” No person or group is above the law. The rule of law means that everyone (citizens and leaders) must obey the laws. In the United States, the U.S. Constitution is the foundation for the rule of law. The United States is a “constitutional democracy” (a democracy with a constitution). In constitutional democracies, people are willing to obey the laws because the laws are made by the people through their elected representatives. If all people are governed by the same laws, the individual rights and liberties of each person are better protected. The rule of law helps to make sure that government protects all people equally and does not violate the rights of certain people.

B: System of Government

13. Name one branch or part of the government.*

- ★ Congress
- ★ legislative
- ★ President
- ★ executive
- ★ the courts
- ★ judicial

The Constitution establishes three branches of government: legislative, executive, and judicial. Article I of the Constitution establishes the legislative branch. Article I explains that Congress makes laws. Congress (the Senate and the House of Representatives) is the legislative branch of the U.S. government. Article II of the Constitution establishes the executive branch.

The executive branch enforces the laws that Congress passes. The executive branch makes sure all the people follow the laws of the United States. The president is the head of the executive branch. The vice president and members of the president’s cabinet are also part of the executive branch. Article III of the Constitution establishes the judicial branch. The judicial branch places the highest judicial power in the Supreme Court. One responsibility of the judicial branch is to decide if government laws and actions follow the Constitution. This is a very important responsibility.

14. What stops one branch of government from becoming too powerful?

- ★ checks and balances
- ★ separation of powers

The Constitution separates the government’s power into three branches to prevent one person or group from having too much power. The separation of government into three branches creates a system of checks and balances. This means that each branch can block, or threaten to block, the actions of the other branches. Here are some examples: the Senate (part of the legislative branch) can block a treaty signed by the president (the executive branch). In this example, the legislative branch is “checking” the executive. The U.S. Supreme Court (the judicial branch) can reject a law passed by Congress (the legislative branch). In this example, the judicial branch is “checking” the legislative branch. This separation of powers limits the power of the government and prevents the government from violating the rights of the people.

15. Who is in charge of the executive branch?

- ★ the President

The job of the executive branch is to carry out, or execute, federal laws and enforce laws passed by Congress. The head of the executive branch is the president. The president is both the head of state and the head of government. The president’s powers include the ability to sign treaties with other countries and to select ambassadors to represent the United States around the world. The president also sets national policies and proposes laws to Congress. The president names the top leaders of the federal departments. When there is a vacancy on the Supreme

APRENDA SOBRE ESTADOS UNIDOS

Llama “economía de mercado”. En una economía de mercado, los negocios deciden lo que tienen que producir, cuánto producen y lo que van a cobrar por ello. Los consumidores en cambio deciden qué, cuándo y dónde compran los productos o servicios. En una economía de mercado, la competencia, la oferta y la demanda influyen las decisiones de los negocios y los consumidores.

12. ¿Qué es el “estado de derecho” (rule of law)

- ★ Todos deben obedecer la ley.
- ★ Los líderes deben obedecer la ley.
- ★ El gobierno debe obedecer la ley.
- ★ Nadie está por encima de la ley.

John Adams fue uno de los Padres Fundadores y el segundo presidente de Estados Unidos. Él escribió que nuestra nación es un “gobierno de leyes y no de hombres”.

Ninguna persona ni ningún grupo está por encima de la ley. El estado de derecho significa que todos (ciudadanos y líderes) deben obedecer las leyes. En Estados Unidos, la Constitución es el fundamento del estado de derecho. Estados Unidos es una “democracia constitucional” (una democracia con una constitución). En una democracia constitucional el pueblo está de acuerdo en cumplir las leyes porque las mismas son hechas por el pueblo por medio de sus representantes electos. Si todos se rigen por las mismas leyes, se protegen mejor los derechos individuales y las libertades de todos.

B: Sistema de gobierno

13. Nombre una rama o parte del gobierno.*

- ★ Congreso
- ★ Rama legislativa
- ★ Presidente
- ★ Rama ejecutiva
- ★ Las cortes
- ★ Rama judicial

La Constitución establece tres ramas de gobierno, la rama legislativa, la ejecutiva y la judicial. El Artículo I de la Constitución establece la rama legislativa. El mismo artículo explica que el Congreso crea las leyes. El Congreso (El Senado y la Cámara de Representantes), forman la rama legislativa del gobierno de EE.UU. El Artículo II de la Constitución establece la rama ejecutiva.

La rama ejecutiva hace cumplir las leyes que pasa el Congreso. La rama ejecutiva asegura que todo el pueblo siga las leyes de Estados Unidos. El presidente es quien encabeza la rama ejecutiva. El Vicepresidente y los miembros del gabinete presidencial también son parte de la rama ejecutiva. El Artículo III de la Constitución establece la rama judicial. La rama judicial coloca el máximo poder judicial en la Corte Suprema. Una responsabilidad de la rama judicial es decidir si las leyes y las acciones del gobierno están de acuerdo con la Constitución. Esto es una responsabilidad muy importante.

14. ¿Qué evita que una rama de gobierno se haga demasiado poderosa?

- ★ Controles y protecciones (checks and balances)
- ★ Separación de poderes

La Constitución separa el poder del gobierno en tres ramas para evitar que un individuo o grupo tenga demasiado poder. La Separación de gobierno en tres ramas crea un sistema de controles y protección. Esto significa que cada rama puede bloquear o amenazar con bloquear las acciones de otra rama. He aquí algunos ejemplos: el Senado (parte de la rama legislativa) puede bloquear un tratado firmado por el presidente (rama ejecutiva). En este ejemplo la rama legislativa está “controlando” la ejecutiva. La Corte Suprema de EE.UU. (rama judicial) puede rechazar una ley pasada por el Congreso (rama legislativa). En este ejemplo la rama judicial está “controlando” la legislativa. Esta separación de poderes limita el poder del gobierno y evita que éste viole los derechos del pueblo.

15. ¿Quién está a cargo de la rama ejecutiva?

- ★ El Presidente

El trabajo de la rama ejecutiva es llevar a cabo, o ejecutar las leyes federales y hacer cumplir las leyes aprobadas por el Congreso. La cabeza de la rama ejecutiva es el Presidente. El Presidente es ambos, el jefe de estado y jefe de gobierno. Los poderes del Presidente incluyen la facultad de firmar tratados con otros países y escoger embajadores para que representen a Estados Unidos alrededor del mundo. El Presidente también establece las políticas nacionales y propone leyes ante el Congreso. También nombra los altos líderes de los departamentos federales. Al surgir una vacante en la Corte Suprema el

4 *Si usted tiene 65 años o más y ha sido residente permanente legal de Estados Unidos por 20 años o más, puede estudiar solamente las preguntas marcadas con un asterisco.

Court, the president names a new member. However, the Senate has the power to reject the president's choices. This limit on the power of the president is an example of checks and balances.

16. Who makes federal laws?

- ★ Congress
- ★ Senate and House (of Representatives)
- ★ (U.S. or national) legislature

Congress makes federal laws. A federal law usually applies to all states and all people in the United States. Either side of Congress—the Senate or the House of Representatives—can propose a bill to address an issue. When the Senate proposes a bill, it sends the bill to a Senate committee. The Senate committee studies the issue and the bill. When the House of Representatives proposes a bill, it sends the bill to a House of Representatives committee. The committee studies the bill and sometimes makes changes to it. Then the bill goes to the full House or Senate for consideration. When each chamber passes its own version of the bill, it often goes to a “conference committee.” The conference committee has members from both the House and the Senate. This committee discusses the bill, tries to resolve the differences, and writes a report with the final version of the bill. Then the committee sends the final version of the bill back to both houses for approval. If both houses approve the bill, it is considered “enrolled.” An enrolled bill goes to the president to be signed into law. If the president signs the bill, it becomes a federal law.

17. What are the two parts of the U.S. Congress?*

- ★ the Senate and House (of Representatives)

Congress is divided into two parts—the Senate and the House of Representatives. Because it has two “chambers,” the U.S. Congress is known as a “bicameral” legislature. The system of checks and balances works in Congress. Specific powers are assigned to each of these chambers. For example, only the Senate has the power to reject a treaty signed by the president or a person the president chooses to serve on the Supreme Court. Only the House of Representatives has the power to introduce a bill that requires Americans to pay taxes.



The Rotunda of the U.S. Capitol.
Courtesy of the Architect of the Capitol.

18. How many U.S. Senators are there?

- ★ one hundred (100)

There are 100 senators in Congress, two from each state. All states have equal power in the Senate because each state has the same number of senators. States with a very small population have the same number of senators as states with very large populations. The Framers of the Constitution made sure that the Senate would be small. This would keep it more orderly than the larger House of Representatives. As James Madison wrote in *Federalist Paper #63*, the Senate should be a “temperate and respectable body of citizens” that operates in a “cool and deliberate” way.

19. We elect a U.S. Senator for how many years?

- ★ six (6)

The Framers of the Constitution wanted senators to be independent from public opinion. They thought a fairly long, six-year term would give them this protection. They also wanted longer Senate terms to balance the shorter two-year terms of the members of the House, who would more closely follow public opinion. The Constitution puts no limit on the number of terms a senator may serve. Elections for U.S. senators take place on even-numbered years. Every two years, one-third of the senators are up for election.

Presidente nombra a un nuevo miembro. Sin embargo, el Senado tiene el poder de rechazar las opciones del Presidente. Esta limitación del poder del Presidente es un ejemplo de los controles y protección.

16. ¿Quién crea las leyes federales?

- ★ El Congreso
- ★ El Senado y la Cámara (de Representantes)
- ★ La legislatura (nacional o de EE.UU.)

El Congreso crea las leyes federales. Una ley federal normalmente se aplica a todos los estados y a todas las personas en Estados Unidos. Cualquier parte del Congreso, (el Senado o la Cámara de Representantes), puede proponer un proyecto de ley para tratar un tema. Cuando el Senado propone un proyecto de ley, lo envía al Comité del Senado. El Comité del Senado estudia el tema y el proyecto de ley. Cuando la Cámara de Representantes propone un proyecto de ley, lo envía al comité de la Cámara de Representantes. El comité estudia el proyecto de ley y a veces le hace cambios. Entonces el proyecto de ley va al pleno de la Cámara o el Senado para su consideración. Cuando cada lado aprueba su propia versión del proyecto de ley, con frecuencia pasa a un “comité de conferencia”. El comité de conferencia se compone de miembros tanto de la Cámara como del Senado. Este comité discute el proyecto de ley, trata de resolver las diferencias y redacta un informe con la versión final del proyecto de ley. Entonces el comité envía la versión final del proyecto de ley de regreso a ambas cámaras para su aprobación. Si ambos lados aprueban el proyecto de ley entonces se considera “inscrito”. Un proyecto de ley inscrito luego pasa al Presidente para que lo firme y lo convierta en ley. Si el Presidente lo firma entonces el proyecto de ley se convierte en una ley federal.

17. ¿Cuáles son las dos partes del Congreso de EE.UU.?*

- ★ El Senado y la Cámara (de Representantes)

El Congreso se divide en dos partes, el Senado y la Cámara de Representantes. Debido a que se compone de dos “cámaras” el Congreso de EE.UU. se conoce como una legislatura “bicameral”. El sistema de controles y protección funciona en el Congreso. Se asignan poderes específicos a cada una de las cámaras. Por ejemplo, sólo el Senado tiene el poder de rechazar un tratado firmado por el Presidente o a una persona que el Presidente elija para ejercer como juez en la Corte Suprema. Sólo la Cámara de Representantes tiene el poder de presentar un proyecto de ley que requiera que los estadounidenses paguen impuestos.

18. ¿Cuántos Senadores de EE.UU. hay?

- ★ Cien (100)

Hay 100 senadores en el Congreso, dos de cada estado. Todos los estados tienen igual poder en el Senado porque cada estado tiene el mismo número de senadores. Estados con poblaciones muy pequeñas tienen el mismo número de senadores que los estados con poblaciones más grandes. Los Redactores de la Constitución se aseguraron de que el Senado fuera pequeño. Esto lo mantendría más ordenado que la Cámara de Representantes que es más grande. Como escribiera James Madison en el *Documento Federalista # 63*, » El Senado debía estar formado “por un cuerpo de ciudadanos moderados y respetables, capaces de operar de manera “tranquila y deliberativa”.

19. ¿Por cuántos años elegimos a los Senadores?

- ★ Seis (6)

Los Redactores de la Constitución querían que los Senadores mantuviesen su independencia de la opinión pública. Consideraron que un período más largo de seis años les daría esta protección. También querían que los términos más largo del Senado equilibraran los términos de dos años de los miembros de la Cámara de Representantes quienes seguirían más de cerca la opinión pública. La Constitución no limita el número de períodos durante los cuales un Senador puede ejercer su cargo. Las elecciones de los Senadores de EE.UU. se realizan en años pares. Cada dos años se elige una tercera parte de los senadores.

20. Who is one of your state's U.S. Senators now?*

- ★ Answers will vary. [District of Columbia residents and residents of U.S. territories should answer that D.C. (or the territory where the applicant lives) has no U.S. Senators.]

For a complete list of U.S. senators and the states they represent, go to www.senate.gov.

21. The House of Representatives has how many voting members?

- ★ four hundred thirty-five (435)

The House of Representatives is the larger chamber of Congress. Since 1912, the House of Representatives has had 435 voting members. However, the distribution of members among the states has changed over the years. Each state must have at least one representative in the House. Beyond that, the number of representatives from each state depends on the population of the state. The Constitution says that the government will conduct a census of the population every 10 years to count the number of people in each state. The results of the census are used to recalculate the number of representatives each state should have. For example, if one state gains many residents that state could get one or more new representatives. If another state loses residents, that state could lose one or more. But the total number of voting U.S. representatives does not change.

22. We elect a U.S. Representative for how many years?

- ★ two (2)

People who live in a representative's district are called "constituents." Representatives tend to reflect the views of their constituents. If representatives do not do this, they may be voted out of office. The Framers of the Constitution believed that short two-year terms and frequent elections would keep representatives close to their constituents, public opinion, and more aware of local and community concerns. The Constitution puts no limit on the number of terms a representative may serve. All representatives are up for election every two years.

23. Name your U.S. Representative.

- ★ Answers will vary. [Residents of territories with nonvoting Delegates or Resident Commissioners may provide the name of that Delegate or Commissioner. Also acceptable is any statement that the territory has no (voting) Representatives in Congress.]

For a complete list of U.S. representatives and the districts they represent, go to www.house.gov.

24. Who does a U.S. Senator represent?

- ★ all people of the state

Senators are elected to serve the people of their state for six years. Each of the two senators represents the entire state. Before the 17th Amendment to the Constitution was ratified in 1913, the state legislatures elected the U.S. senators to represent their state. Now, all the voters in a state elect their two U.S. senators directly.

25. Why do some states have more Representatives than other states?

- ★ (because of) the state's population
- ★ (because) they have more people
- ★ (because) some states have more people

The Founding Fathers wanted people in all states to be represented fairly. In the House of Representatives, a state's population determines the number of representatives it has. In this way, states with many people have a stronger voice in the House. In the Senate, every state has the same number of senators. This means that states with few people still have a strong voice in the national government.

26. We elect a President for how many years?

- ★ four (4)

Early American leaders thought that the head of the British government, the king, had too much power. Because of this, they limited the powers of the head of the new U.S. government. They decided that the people would elect the president every four years. The president is the only official elected by the entire

20. ¿Quién es uno de los Senadores de EE.UU. en el estado en que usted vive en este momento?*

- ★ Las respuestas variarán. [Los residentes del Distrito de Colombia y los residentes de territorios de EE.UU. deben contestar que el Distrito de Colombia (o el territorio en el que vive el solicitante) no tiene Senadores de EE.UU.]

Para una lista completa de los senadores de EE.UU. y los estados que representan, visite <http://www.senate.gov>.

21. ¿Cuántos miembros con derecho a votar hay en la Cámara de Representantes?

- ★ Cuatrocientos treinta y cinco (435)

La Cámara de Representantes es la cámara más grande del Congreso. Desde 1912 la Cámara de Representantes tiene 435 miembros con derecho a votar. Sin embargo, la distribución de los miembros ha cambiado entre los estados a través de los años. Cada estado tiene que tener al menos un representante en la Cámara. Después de eso, el número de representantes de cada estado depende de la población del mismo. La Constitución dice que el gobierno llevará a cabo un censo de población cada 10 años para contar el número de personas en cada estado. Los resultados del censo se usan para recalcular el número de representantes que debe tener cada estado. Por ejemplo, si un estado tiene un crecimiento en número de residentes, ese estado puede conseguir un nuevo representante o más. Si otro estado ha perdido residentes, ese estado puede perder un representante o más. Pero el número total de representantes con derecho a votar en EE.UU. no cambia.

22. ¿Por cuántos años elegimos a los Representantes de EE.UU.?

- ★ Dos (2)

Los residentes en el distrito de un representante reciben el nombre de “electores” (constituents). Los representantes tienden a reflejar los puntos de vista de sus electores. Si no lo hacen, pueden perder su cargo en la próxima elección. Los Redactores de la Constitución opinaron que un término corto de dos años y elecciones frecuentes mantendrían un contacto mejor entre los Representantes y sus electores con la opinión pública y estarían más al tanto de las inquietudes de la comunidad. La Constitución no limita el número de períodos durante los cuales un Representante puede ejercer su cargo. Todos los representantes se eligen cada dos años.

23. ¿Cómo se llaman los Representantes del Congreso de su estado?

- ★ Las respuestas variarán. [Residentes en territorios con Delegados Comisionados Residentes sin derecho al voto, pueden dar el nombre de ese Delegado o Comisionado. También pueden decir que dicho territorio no tiene Representantes con derecho a votar ante el Congreso.]

Para una lista completa de los representantes de EE.UU. y los distritos los que representan, vea <http://www.house.gov>.

24. ¿A quién representa un Senador de EE.UU. ante el Congreso?

- ★ A todos los residentes del estado

Los Senadores son electos por seis años para representar a todos los que viven en su estado. Cada uno de los dos representantes representa todo el estado. Antes de que se ratificara la Enmienda 17 a la Constitución en 1913, las legislaturas estatales elegían a los senadores de EE.UU. para que representaran su estado. Ahora todos los votantes en un estado eligen a sus dos Senadores ante el Congreso directamente.

25. ¿Por qué tienen algunos estados más Representantes que otros?

- ★ (debido a) la población del estado
- ★ (porque) tienen más personas
- ★ (debido a que) algunos estados tienen más personas

Los Padres Fundadores querían que todos los residentes de un estado fueran representados de manera justa. En la Cámara de Representantes la población de un estado determina el número de representantes que tiene. De esta manera, los estados con poblaciones más grandes tienen una voz más fuerte en la Cámara. En el Senado, cada estado tiene el mismo número de senadores. Esto significa que los estados con menos población todavía cuentan con una voz fuerte ante el gobierno nacional. El estado con más representantes es California con 53 representantes. Los estados con menos representantes son Alaska, Delaware, Montana, North Dakota, South Dakota, Vermont y Wyoming. Cada uno de estos estados solamente tiene un representante ante la Cámara.

26. ¿Por cuántos años elegimos al Presidente?

- ★ Cuatro (4)

Los primeros líderes estadounidenses consideraban que la cabeza del gobierno británico, el rey, era demasiado poderoso. Debido a esto, limitaron los poderes del líder

country through the Electoral College. The Electoral College is a process that was designed by the writers of the Constitution to select presidents. It came from a compromise between the president being elected directly by the people and the president being chosen by Congress. Citizens vote for electors, who then choose the president. Before 1951, there was no limit on the number of terms a president could serve. With the 22nd Amendment to the Constitution, the president can only be elected to two terms (four years each) for a total of eight years.

27. In what month do we vote for President?*

- ★ November

The Constitution did not set a national election day. In the past, elections for federal office took place on different days in different states. In 1845, Congress passed legislation to designate a single day for all Americans to vote. It made Election Day the Tuesday after the first Monday in November. Congress chose November because the United States was mostly rural. By November, farmers had completed their harvests and were available to vote. Another reason for this date was the weather. People were able to travel because it was not yet winter. They chose Tuesday for Election Day so that voters had a full day after Sunday to travel to the polls.

28. What is the name of the President of the United States now?*

- ★ Barack Obama
- ★ Obama

Barack Obama is the 44th president of the United States. He won the presidential election of 2008 and became the first African American president of the United States. As president, he is the head of the executive branch. As commander in chief, he is also in charge of the military. Obama was born in Hawaii on August 4, 1961. He graduated from Columbia University in New York. Obama also studied law and graduated from Harvard University in Massachusetts. He served as a U.S. senator for the state of Illinois before being elected president. President Obama's wife, called "the First Lady," is Michelle Obama.



The inauguration of President Theodore Roosevelt on March 4, 1905.
Courtesy of the Library of Congress, LC-USZ62-231.

29. What is the name of the Vice President of the United States now?

- ★ Joseph R. Biden, Jr.
- ★ Joe Biden
- ★ Biden

Joseph (Joe) R. Biden, Jr. is the 47th vice president of the United States. Biden was born November 20, 1942 in Pennsylvania. Later, his family moved to Delaware. He graduated from the University of Delaware in 1965. In 1968, he graduated from law school at Syracuse University in New York. From 1972-2009, Biden served as a U.S. senator for the state of Delaware. As vice president, Biden is president of the U.S. Senate and a top advisor to the president. Vice President Biden is married to Jill Biden.

30. If the President can no longer serve, who becomes President?

- ★ the Vice President

If the president dies, resigns, or cannot work while still in office, the vice president becomes president. For this reason, the qualifications for vice president and president are the same. A vice president became

del nuevo gobierno de EE.UU. Decidieron que el pueblo podría elegir el presidente cada cuatro años. El presidente es el único funcionario electo por toda la nación por medio del Colegio Electoral. El Colegio Electoral es un proceso que fue diseñado por los redactores de la Constitución para seleccionar a los Presidentes. Surgió de un compromiso entre elegir al Presidente directamente por medio del pueblo, y elegir al Presidente por medio del Congreso. Los ciudadanos votan por los electores, quienes en cambio eligen al Presidente. Antes del 1951 no había límites en el número de términos que un Presidente podía ejercer su cargo. Con la Enmienda 22 a la Constitución el Presidente sólo puede ser electo por dos términos (cuatro años cada uno) por un total de ocho años.

27. ¿En qué mes votamos por el Presidente?*

- ★ En noviembre

La Constitución no estableció un día nacional para las elecciones. En el pasado, las elecciones para puestos federales se realizaban en diferentes días en diferentes estados. En 1845, el Congreso pasó una ley para designar un sólo día para que todos los estadounidenses votaran. Constituyó el martes después del primer lunes de noviembre en el Día de las Elecciones. El Congreso eligió noviembre porque Estados Unidos era mayormente rural. Para noviembre los campesinos habían terminado sus cosechas y estaban disponibles para votar. Otra razón para esta fecha fue el clima. Todavía se podía viajar porque aún no llegaba el invierno. Eligieron el martes para el Día de las Elecciones para que los votantes tuvieran un día completo después del domingo para viajar a las urnas.

28. ¿Quién es actualmente el Presidente de Estados Unidos?*

- ★ Barack Obama
- ★ Obama

Barak Obama es el Presidente número 44 de Estados Unidos. Ganó la elección presidencial en 2008 y se convirtió en el primer afroamericano en ser Presidente de Estados Unidos. Como Presidente es líder de la rama ejecutiva de gobierno. Como Comandante en Jefe, también está a cargo de las fuerzas armadas. Obama nació en Hawái el 4 de agosto de 1961. Se graduó de Columbia University en New York. Obama también estudió derecho y se graduó de Harvard University en Massachusetts. Ejerció el puesto de Senador de EE.UU. por el estado de Illinois antes de ser electo Presidente. La esposa de Obama, llamada "la Primera Dama", es Michelle Obama.

29. ¿Cómo se llama el Vicepresidente actual de Estados Unidos?

- ★ Joseph R. Biden, Jr.
- ★ Joe Biden
- ★ Biden

Joseph (Joe) R. Biden es el Vicepresidente número 47 de Estados Unidos. Biden nació el 20 de noviembre de 1942 en Pennsylvania. Luego su familia se mudó para Delaware. Se graduó de la Universidad de Delaware en 1965. En 1968 se graduó de derecho de la facultad de derecho en Syracuse University en New York. De 1972 a 2009 Biden ejerció como Senador de EE.UU. por el estado de Delaware. Como Vicepresidente, Biden es Presidente del Senado de EE.UU. y uno de los máximos consejeros del Presidente. El Vicepresidente Biden está casado con Jill Biden.

30. Si el Presidente no puede seguir ejerciendo, ¿quién se convierte en Presidente?

- ★ El Vicepresidente

Si el Presidente muere, renuncia o no puede trabajar mientras ejerce su puesto, el Vicepresidente se convierte en Presidente. Por esta razón, las calificaciones para el Vicepresidente y para el Presidente son iguales. El

president nine times in U.S. history when the president died or left office. William Henry Harrison died in office in 1841. Zachary Taylor died in office in 1850. Abraham Lincoln was killed in office in 1865. James Garfield was killed in office in 1881. William McKinley was killed in office in 1901. Warren Harding died in office in 1923. Franklin Roosevelt died in office in 1945. John F. Kennedy was killed in office in 1963. Richard Nixon resigned from office in 1974. No one other than the vice president has ever succeeded to the presidency.

31. If both the President and the Vice President can no longer serve, who becomes President?

- ★ the Speaker of the House

If both the president and vice president cannot serve, the next person in line is the speaker of the House of Representatives. This has not always been the procedure. Soon after the country was founded, a law was passed that made the Senate president pro tempore the next in line after the president and vice president. The president pro tempore presides over the Senate when the vice president is not there. Later in U.S. history, the secretary of state was third in line. With the Presidential Succession Act of 1947, Congress returned to the original idea of having a congressional leader next in line. In 1967, the 25th Amendment was ratified. It established procedures for presidential and vice presidential succession.

32. Who is the Commander in Chief of the military?

- ★ the President

The Founding Fathers strongly believed in republican ideals. A republic is a government where a country's political power comes from the citizens, not the rulers, and is put into use by representatives elected by the citizens. That is why they made the president the commander in chief. They wanted a civilian selected by the people. They did not want a professional military leader. The president commands the armed forces, but Congress has the power to pay for the armed forces and declare war. In 1973, many members of Congress believed that the president was misusing or abusing his powers as commander in chief. They thought that the president was ignoring the legislative branch and not allowing the system of checks and balances to work. In response, Congress passed the War Powers Act. The War Powers Act

gave Congress a stronger voice in decisions about the use of U.S. troops. President Richard Nixon vetoed this bill, but Congress overrode his veto. Because we have a system of checks and balances, one branch of government is able to check the other branches.

33. Who signs bills to become laws?

- ★ the President

Every law begins as a proposal made by a member of Congress, either a senator (member of the Senate) or representative (member of the House of Representatives). When the Senate or House begins to debate the proposal, it is called a "bill." After debate in both houses of Congress, if a majority of both the Senate and House vote to pass the bill, it goes to the president. If the president wants the bill to become law, he signs it. If the president does not want the bill to become law, he vetoes it. The president cannot introduce a bill. If he has an idea for a bill, he must ask a member of Congress to introduce it.

34. Who vetoes bills?

- ★ the President

The president has veto power. This means that the president can reject a bill passed by Congress. If the president vetoes a bill, he prevents it from becoming a law. The president can send the bill back to Congress unsigned. Often he will list reasons why he rejects it. The president has 10 days to evaluate the bill. If the president does not sign the bill after 10 days and Congress is in session, the bill automatically becomes a law. If the president does nothing with the bill and Congress adjourns within the 10-day period, the bill does not become law—this is called a "pocket veto." If two-thirds of the House and two-thirds of the Senate vote to pass the bill again, the bill becomes a law, even though the president did not sign it. This process is called "overriding the president's veto." It is not easy to do.

35. What does the President's Cabinet do?

- ★ advises the President

The Constitution says that the leaders of the executive departments should advise the president. These department leaders, most of them called "secretaries," make up the cabinet. The president nominates the

*If you are 65 or older and have been a permanent resident of the United States for 20 or more years,
you may study just the questions marked with an asterisk.

Vicepresidente se ha convertido en Presidente nueve veces en la historia de EE.UU. a la muerte o a la renuncia del Presidente. William Henry Harrison falleció mientras ocupaba la presidencia en 1841. El Presidente Zachary Taylor falleció mientras la ocupaba en 1850. Abraham Lincoln fue asesinado mientras ocupaba la presidencia en 1865. El presidente James Garfield fue asesinado mientras la ocupaba en 1881, William McKinley fue asesinado mientras ocupaba la presidencia en 1901. Warren Harding falleció mientras la ocupaba en 1923. Franklin Roosevelt falleció mientras ocupaba la presidencia en 1945. John F. Kennedy fue asesinado mientras ocupaba la presidencia en 1963. Richard Nixon renunció a la presidencia en 1974. Nadie más que el Vicepresidente ha ascendido jamás a la presidencia.

31. ¿Quién asciende al cargo de Presidente si tanto el Presidente como el Vicepresidente no pudieran ejercer?

★ El Presidente de la Cámara de Representantes.

Si tanto el Presidente y el Vicepresidente no pudieran ejercer, la siguiente persona en línea es el Presidente de la Cámara de Representantes. Esto no siempre ha sido así. Poco después de fundarse la nación, se pasó una ley convirtiendo al Presidente del Senado Pro Tempore en el siguiente en línea después del Presidente y el Vicepresidente. El Presidente Pro Tempore preside sobre el Senado cuando el Vicepresidente no se encuentra allí. Luego en la historia de EE.UU. el Secretario de Estado era el tercero en línea. Con la Ley de Sucesión Presidencial de 1947, el Congreso regresó a la idea original de que un líder congresional fuera el siguiente en línea. En 1967 se ratificó la Enmienda 25 estableciendo el proceso para la sucesión presidencial y la vicepresidencial.

32. ¿Quién es el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas?

★ El Presidente

Los Padres Fundadores creían firmemente en los ideales republicanos. Una república es un gobierno en el cual los poderes políticos se derivan de los ciudadanos, no de los gobernantes, y se pone en uso por los representantes electos por los ciudadanos. Por eso convirtieron al Presidente en el Comandante en Jefe. Querían que fuera un civil electo por el pueblo, no un líder militar profesional. El Presidente está al mando de las Fuerzas Armadas, pero el Congreso tiene el poder de pagar por ellas y declarar guerra. En 1973 muchos miembros del Congreso opinaron que el Presidente estaba mal usando o abusando de sus poderes como Comandante en Jefe. Consideraron que el Presidente ignoraba la rama legislativa y no permitía que funcionase el sistema de controles y protección. En respuesta a ello, el Congreso

aprobó la Ley de Poderes de Guerra fortaleciendo la autoridad del Congreso para decidir sobre el uso de tropas estadounidenses. El presidente Nixon vetó este proyecto de ley, pero el Congreso anuló su voto. Debido a que contamos con un sistema de controles y protección, una rama del gobierno puede controlar las otras ramas.

33. ¿Quién firma los proyectos de ley para convertirlos en ley?

★ El Presidente

Toda ley empieza con una propuesta que hace un miembro del Congreso, ya sea un Senador (miembro del Senado) o un Representante (miembro de la Cámara de Representantes). Cuando el Senado o la Cámara empiezan a debatir la propuesta, se llama "propuesta de ley" (bill). Después de debatirse en ambas cámaras del Congreso, si la mayoría en ambos el Senado y la Cámara votan para aprobar el proyecto, entonces se lleva ante el Presidente. Si el Presidente quiere que el proyecto de ley se convierta en ley, lo firma. Si no quiere que se convierta en ley, lo veta. El Presidente no puede presentar un proyecto de ley. Si quiere presentar un proyecto de ley debe pedir a un miembro del Congreso que lo presente.

34. ¿Quién veta los proyectos de ley?

★ El Presidente

El Presidente tiene el derecho de voto. Esto significa que el Presidente puede rechazar un proyecto de ley que apruebe el Congreso. Si el Presidente veta un proyecto de ley, evita que se convierta en ley. El Presidente puede mandar el proyecto de ley de nuevo al Congreso sin firmarlo. Con frecuencia el Presidente enumera las razones por las que lo ha rechazado. El Presidente tiene 10 días para evaluar un proyecto de ley. Si no lo firma después de 10 días y el Congreso está en sesión el proyecto de ley automáticamente se convierte en ley. Si el Presidente no hace nada con el proyecto de ley y el Congreso cierra la sesión dentro del período de 10 días, el proyecto de ley no se convierte en ley, esto se llama un "veto de bolsillo". Si dos tercios de la Cámara y dos tercios del Senado votan para volver a aprobar el proyecto de ley, éste se convierte en ley aunque el Presidente no lo haya firmado. Este proceso se llama "anular el voto del Presidente." No es fácil de hacer.

35. ¿Qué hace el Gabinete del Presidente?

★ Asesora al Presidente

La Constitución establece que los líderes de los departamentos ejecutivos deben asesorar al Presidente. Estos Líderes Departamentales quienes en su mayoría reciben el título de Secretarios", constituyen el Gabinete. El Presidente nombra a

cabinet members to be his advisors. For a nominee to be confirmed, a majority of the Senate must approve the nominee. Throughout history, presidents have been able to change who makes up the cabinet or add departments to the cabinet. For example, when the Department of Homeland Security was created, President George W. Bush added the leader of this department to his cabinet.

36. What are two Cabinet-level positions?

- ★ Secretary of Agriculture
- ★ Secretary of Commerce
- ★ Secretary of Defense
- ★ Secretary of Education
- ★ Secretary of Energy
- ★ Secretary of Health and Human Services
- ★ Secretary of Homeland Security
- ★ Secretary of Housing and Urban Development
- ★ Secretary of the Interior
- ★ Secretary of Labor
- ★ Secretary of State
- ★ Secretary of Transportation
- ★ Secretary of the Treasury
- ★ Secretary of Veterans Affairs
- ★ Attorney General
- ★ Vice President

The people on the president's cabinet are the vice president and the heads of the 15 executive departments. The president may appoint other government officials to the cabinet, but no elected official may serve on the cabinet while in office. When George Washington was president, there were only four cabinet members: the secretary of state, secretary of the treasury, secretary of war, and attorney general. The government established the other executive departments later.

37. What does the judicial branch do?

- ★ reviews laws
- ★ explains laws
- ★ resolves disputes (disagreements)
- ★ decides if a law goes against the Constitution

The judicial branch is one of the three branches of government. The Constitution established the judicial



Courtesy of the Architect of the Capitol

branch of government with the creation of the Supreme Court. Congress created the other federal courts. All these courts together make up the judicial branch. The courts review and explain the laws, and they resolve disagreements about the meaning of the law. The U.S. Supreme Court makes sure that laws are consistent with the Constitution. If a law is not consistent with the Constitution, the Court can declare it unconstitutional. In this case, the Court rejects the law. The Supreme Court makes the final decision about all cases that have to do with federal laws and treaties. It also rules on other cases, such as disagreements between states.

38. What is the highest court in the United States?

- ★ the Supreme Court

The U.S. Supreme Court has complete authority over all federal courts. Its rulings have a significant effect. A Supreme Court ruling can affect the outcome of many cases in the lower courts. The Supreme Court's interpretations of federal laws and of the Constitution are final. The Supreme Court is limited in its power over the states. It cannot make decisions about state

los miembros del Gabinete para que sean sus asesores. Para que un nominado sea confirmado, la mayoría del Senado debe aprobarlo. A través de la historia los Presidentes han tenido la autoridad para cambiar a los miembros de su Gabinete. Por ejemplo, cuando se creó el Departamento de Seguridad Nacional (*Department of Homeland Security*) el Presidente George W. Bush añadió al líder de este Departamento a su Gabinete.

36. ¿Cuáles son dos puestos a nivel de Gabinete?

- ★ Secretario de Agricultura
- ★ Secretario de Comercio
- ★ Secretario de Defensa
- ★ Secretario de Educación
- ★ Secretario de Energía
- ★ Secretario de Salud y Servicios Humanos
- ★ Secretario de Seguridad Nacional
- ★ Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano
- ★ Secretario del Interior
- ★ Secretario de Trabajo
- ★ Secretario de Estado
- ★ Secretario de Transporte
- ★ Secretario del Tesoro
- ★ Secretario de Asuntos de Veteranos
- ★ Procurador General
- ★ Vicepresidente

Los miembros del Gabinete del Presidente son el Vicepresidente y los jefes de los 15 departamentos ejecutivos. El Presidente puede nombrar a otros funcionarios del gobierno al Gabinete, pero ningún funcionario electo puede ejercer en el gabinete mientras ejerce en su puesto electo. Cuando George Washington era presidente solamente había cuatro miembros del Gabinete: el Secretario de Estado, el Secretario del Tesoro, el Secretario de Guerra y el Procurador General. El gobierno estableció los otros departamentos ejecutivos más tarde.

37. ¿Qué hace la rama judicial?

- ★ Revisa las leyes
- ★ Explica las leyes
- ★ Resuelve disputas (desacuerdos)
- ★ Decide si una ley va en contra de la Constitución

La rama judicial es una de las tres ramas del gobierno. La Constitución estableció la rama judicial del gobierno al crear

la Corte Suprema. El Congreso creó otras cortes federales. Todas estas cortes juntas constituyen la rama judicial. Las cortes revisan y explican las leyes y resuelven desacuerdos en cuanto al significado de la ley. La Corte Suprema de EE.UU. asegura que las leyes sean conformes a la Constitución. Si una ley no está de acuerdo con la Constitución la Corte puede declararla inconstitucional. En este caso, la Corte rechaza la ley. La Corte Suprema toma la decisión final sobre todos los casos que tienen que ver con leyes federales y tratados. También decide sobre otros casos, tales como desacuerdos entre estados.

38. ¿Cuál es la corte más alta de Estados Unidos?

- ★ La Corte Suprema

La Corte Suprema de Estados Unidos tiene autoridad completa sobre todas las cortes federales. Sus fallos tienen un efecto significativo. Un fallo de la Corte Suprema puede afectar el resultado de muchos casos en las cortes inferiores. La interpretación que hace la Corte Suprema de las leyes federales son finales. El poder de la Corte Suprema queda limitado por los estados. No puede tomar decisiones sobre

law or state constitutions. The Court can decide that a state law or action conflicts with federal law or with the U.S. Constitution. If this happens, the state law becomes invalid. The Supreme Court case ruling *Marbury v. Madison* established this power, known as “judicial review.” The Supreme Court also rules on cases about significant social and public policy issues that affect all Americans. The Supreme Court ruled on the court case *Brown v. the Board of Education of Topeka*, which ended racial segregation in schools.

39. How many justices are on the Supreme Court?

- ★ nine (9)

The Constitution does not establish the number of justices on the Supreme Court. In the past, there have been as many as 10 and as few as six justices. Now, there are nine justices on the Supreme Court: eight associate justices and one chief justice. The Constitution gives the president the power to nominate justices to the Supreme Court. The nominee must then be confirmed by the Senate. Justices serve on the court for life or until they retire. For more information on the Supreme Court, go to www.supremecourt.gov.

40. Who is the Chief Justice of the United States now?

- ★ John Roberts (John G. Roberts, Jr.)

John G. Roberts, Jr. is the 17th chief justice of the United States. After the death of former chief justice William Rehnquist in September 2005, President George W. Bush nominated Roberts for this position. Judge Roberts became chief justice when he was 50. He is the youngest chief justice since 1801, when John Marshall became chief justice at the age of 45. Before he became chief justice, Judge Roberts served on the U.S. Court of Appeals for the District of Columbia Circuit. Although the chief justice of the United States is the highest official in the judicial branch, his vote on the Supreme Court carries the same weight as the other justices.

41. Under our Constitution, some powers belong to the federal government. What is one power of the federal government?

- ★ to print money
- ★ to declare war
- ★ to create an army
- ★ to make treaties

The powers of government are divided between the federal government and the state governments. The federal government is known as a limited government. Its powers are restricted to those described in the U.S. Constitution. The Constitution gives the federal government the power to print money, declare war, create an army, and make treaties with other nations. Most other powers that are not given to the federal government in the Constitution belong to the states.

42. Under our Constitution, some powers belong to the states. What is one power of the states?

- ★ provide schooling and education
- ★ provide protection (police)
- ★ provide safety (fire departments)
- ★ give a driver's license
- ★ approve zoning and land use

In the United States, the federal and state governments both hold power. Before the Constitution, the 13 colonies governed themselves individually much like state governments. It was not until the Articles of Confederation and then the Constitution that a national or federal government was established. Today, although each state has its own constitution, these state constitutions cannot conflict with the U.S. Constitution. The U.S. Constitution is the supreme law of the land. The state governments hold powers not given to the federal government in the U.S. Constitution. Some powers of the state government are the power to create traffic regulations and marriage requirements, and to issue driver's licenses. The Constitution also provides a list of powers that the states do not have. For example, states cannot coin (create) money. The state and federal governments also share some powers, such as the ability to tax people.

leyes ni constituciones estatales. La Corte puede decidir que una ley o acción estatal va en contra de la ley federal o de la Constitución estadounidense. Si esto pasa, la ley estatal se invalida. El fallo de la Corte Suprema en el caso *Marbury v Madison* estableció este poder que se conoce como “revisión judicial”. La Corte Suprema también dicta los fallos sobre temas significativos de política pública que afectan a todos los estadounidenses. La Corte Suprema falló en el caso *Brown v la Junta de Educación de Topeka* dando fin a la segregación racial en las escuelas.

39. ¿Cuántos jueces hay en la Corte Suprema?

- ★ nueve (9)

La Constitución no establece el número de jueces en la Corte Suprema. En el pasado su número ha subido hasta 10 y bajado hasta seis. En la actualidad hay nueve jueces en la Corte Suprema: ocho Jueces Asociados y un Juez Presidente. La Constitución otorga al Presidente el poder de nominar a jueces para la Corte Suprema. El nominado tiene que ser confirmado por el Senado. Los jueces ejercen su cargo de por vida o hasta que se jubilan. Para más información sobre la Corte Suprema de EE.UU. visite <http://www.supremecourtus.gov>.

40. ¿Quién es el Juez Presidente actual de Estados Unidos?

- ★ John Roberts (John G. Roberts, Jr.)

John G. Roberts, Jr. es el Juez Presidente número 17 de Estados Unidos. Luego del fallecimiento del Juez Presidente anterior William Rehnquist en septiembre de 2005, el presidente George W. Bush nominó a Roberts para este puesto. El juez Roberts se convirtió en juez de la Corte Suprema a los 50 años de edad. Es el Juez Presidente más joven desde 1801, cuando John Marshall se convirtió en Juez Presidente a la edad de 45 años. Antes de convertirse en Juez Presidente, el juez Roberts ejercía su profesión en la Corte de Apelaciones de Estados Unidos en el Circuito del Distrito de Columbia. Aunque el Juez Presidente de Estados Unidos es el funcionario más alto de la rama judicial, su voto en la Corte Suprema lleva el mismo peso que el de los demás Jueces.

41. Bajo nuestra Constitución, algunos poderes le pertenecen al gobierno federal. ¿Cuál es uno de los poderes del gobierno federal?

- ★ Acuñar moneda
- ★ Declarar la guerra
- ★ Crear un ejército
- ★ Hacer tratados

Los poderes del gobierno se dividen entre el gobierno federal y los gobiernos estatales. El gobierno federal se conoce como un gobierno limitado. Sus poderes se limitan a aquellos que se describen en la Constitución. La Constitución le otorga al gobierno federal el poder de acuñar la moneda, declarar la guerra, crear un ejército y hacer tratados con otros países. La mayoría de los poderes que la Constitución no otorga al gobierno federal les pertenecen a los estados.

42. Bajo nuestra Constitución algunos poderes pertenecen a los estados. ¿Cuál es uno de los poderes de los estados?

- ★ Proveer escuelas y educación
- ★ Proveer protección (policías)
- ★ Proveer seguridad (departamentos de bomberos)
- ★ Otorgar licencias de conducir
- ★ Aprobar zonificación y uso de tierras

En Estados Unidos, los gobiernos federales y estatales ambos tienen poder. Antes de la Constitución las 13 colonias se gobernaban a sí mismas individualmente más menos como los gobiernos estatales. No fue sino hasta los Artículos de la Confederación y luego con la Constitución que se estableció un gobierno nacional o federal. Hoy, aunque cada estado tiene su propia constitución, estas constituciones estatales no pueden contradecir la Constitución de EE.UU. Algunos de los poderes del gobierno estatal son el poder de crear regulaciones de tráfico y requisitos de matrimonio, y también el poder de otorgar licencias para conducir. La Constitución también ofrece una lista de poderes que no tienen los estados. Por ejemplo, los estados no pueden acuñar (crear) dinero. El gobierno federal y el estatal comparten algunos poderes, tales como la facultad de cobrar impuestos al pueblo.

43. Who is the Governor of your state now?

- ★ Answers will vary. [District of Columbia residents should answer that D.C. does not have a Governor.]

To learn the name of the governor of your state or territory, go to www.usa.gov. Similar to the federal government, most states have three branches of government. The branches are executive, legislative, and judicial. The governor is the chief executive of the state. The governor's job in a state government is similar to the president's job in the federal government. However, the state laws that a governor carries out are different from the federal laws that the president carries out. The Constitution says that certain issues are covered by federal, not state, laws. All other issues are covered by state laws. The governor's duties and powers vary from state to state. The number of years that a governor is elected to serve—called a "term"—is four years. The exceptions are New Hampshire and Vermont, where governors serve for two years.

44. What is the capital of your state?*

- ★ Answers will vary. [District of Columbia residents should answer that D.C. is not a state and does not have a capital. Residents of U.S. territories should name the capital of the territory.]

To learn the capital of your state or territory, go to www.usa.gov. Each state or territory has its own capital. The state capital is where the state government conducts its business. It is similar to the nation's capital, Washington, D.C., where the federal government conducts its business. Some state capitals have moved from one city to another over the years, but the state capitals have not changed since 1910. Usually, the governor lives in the state's capital city.

45. What are the two major political parties in the United States?*

- ★ Democratic and Republican

The Constitution did not establish political parties. President George Washington specifically warned against them. But early in U.S. history, two political



Map of the United States including state capitals.

Courtesy of the National Atlas of the United States, March 5, 2003, <http://nationalatlas.gov>.

groups developed. They were the Democratic-Republicans and the Federalists. Today, the two major political parties are the Democratic Party and the Republican Party. President Andrew Jackson created the Democratic Party from the Democratic-Republicans. The Republican Party took over from the Whigs as a major party in the 1860s. The first Republican president was Abraham Lincoln. Throughout U.S. history, there have been other parties. These parties have included the Know-Nothing (also called American Party), Bull-Moose (also called Progressive), Reform, and Green parties. They have played various roles in American politics. Political party membership in the United States is voluntary. Parties are made up of people who organize to promote their candidates for election and to promote their views about public policies.

46. What is the political party of the President now?

- ★ Democratic (Party)

The two major political parties in the United States today are the Democratic and Republican parties. The current president, Barack Obama, is a member of the Democratic Party. Other notable Democratic presidents include Woodrow Wilson, Franklin D. Roosevelt, Harry Truman, John F. Kennedy, Lyndon B. Johnson, Jimmy Carter, and William "Bill" Clinton. Notable Republican presidents include Abraham Lincoln, Theodore Roosevelt, Warren Harding, Herbert Hoover, Dwight Eisenhower, Ronald Reagan, and George H. W. Bush. Since the middle of the 19th

43. ¿Quién es el Gobernador actual del estado donde usted vive?

- ★ Las respuestas variarán. [Residentes del Distrito de Columbia deben contestar que no tiene un Gobernador.]

Para enterarse del nombre del Gobernador del estado o territorio en el que vive visite <http://www.usa.gov> y seleccione el enlace del gobierno del estado. De manera similar al gobierno federal, la mayoría de los estados tienen tres ramas de gobierno. La ejecutiva, la legislativa y la judicial. El Gobernador es el funcionario ejecutivo principal estatal. El trabajo del Gobernador en un gobierno estatal es parecido al del Presidente en el federal. Sin embargo, las leyes estatales que un Gobernador lleva a cabo son diferentes a las que lleva a cabo el Presidente. La Constitución indica que ciertos asuntos caen bajo las leyes federales, no estatales. Todos los otros asuntos caen bajo las leyes estatales. Las obligaciones y los poderes del Gobernador cambian de un estado a otro. El número de años que un Gobernador puede ejercer, llamado un término, es cuatro. Las excepciones son New Hampshire y Vermont donde el Gobernador ocupa el puesto por dos años.

44. ¿Cuál es la capital del estado donde usted vive?*

- ★ Las respuestas variarán. [Los residentes Distrito de Columbia deberán contestar que D.C. no es un estado y no tiene una capital. Los residentes de territorios de EE.UU. deben nombrar la capital del territorio.]

Para enterarse de la capital del estado en el que vive, visite <http://www.usa.gov> y seleccione el enlace del gobierno estatal. Cada estado o territorio tiene su propia capital. La capital del estado es dónde el gobierno estatal lleva a cabo sus asuntos. Es similar a la capital nacional Washington D.C. donde el gobierno federal lleva a cabo sus asuntos. Algunas capitales estatales se han cambiado de una ciudad a otra a través de los años, pero las capitales estatales no han cambiado desde 1910. Por lo regular el Gobernador vive en la capital del estado.

45. ¿Cuáles son los dos partidos políticos principales en Estados Unidos?*

- ★ El partido demócrata y el republicano

La Constitución no estableció partidos políticos. El Presidente George Washington específicamente advirtió en contra de ellos. Pero en los primeros años de la historia de EE.UU. se desarrollaron dos grupos políticos. Ellos fueron

los demócratas-republicanos y los federalistas. El presidente Andrew Jackson creó el actual partido demócrata con miembros del partido demócrata-republicano. El partido republicano asumió el control que habían ejercido los Whigs como un partido mayoritario a finales del 1860. El primer Presidente republicano fue Abraham Lincoln. A través de la historia de Estados Unidos ha habido otros partidos. Entre ellos se encuentran los partidos llamados “Know-Nothings”, “Bull-Moose” (también llamados “Progressive”), “Reform” y “Green”. Ellos han desempeñado varios papeles en la política norteamericana. La membresía en un partido político en Estados Unidos es voluntaria. Los partidos se constituyen de individuos que se organizan para promover a sus candidatos para que sean electos y para promover sus puntos de vista sobre las políticas públicas.

46. ¿Cuál es el partido político del Presidente actual?

- ★ El partido demócrata

Los dos partidos políticos principales en Estados Unidos hoy día son el demócrata y el republicano. El Presidente actual, Barack Obama, es miembro del partido demócrata. Otros Presidentes demócratas destacados incluyen a Woodrow Wilson, Franklin D. Roosevelt, Harry S. Truman, John F. Kennedy, Lyndon B. Johnson, Jimmy Carter y William “Bill” Clinton. Entre los Presidentes republicanos destacados se encuentran Abraham Lincoln, Theodore Roosevelt, Warren Harding, Herbert Hoover, Dwight Eisenhower, Ronald Reagan y George H. W. Bush. Desde mediados del siglo diecinueve el símbolo del partido

century, the symbol of the Republican Party has been the elephant. The Republican Party is also known as the “Grand Old Party” or the “GOP.” The symbol of the Democratic Party is the donkey.

47. What is the name of the Speaker of the House of Representatives now?

- ★ (John) Boehner

The current speaker of the House of Representatives is John Boehner. He has represented Ohio’s Eighth District in the House of Representatives since 1991. As speaker, he presides over the House of Representatives and leads the majority political party in the House, the Republican Party. The speaker is second in line to the succession of the presidency after the vice president.

C: Rights and Responsibilities

48. There are four amendments to the Constitution about who can vote. Describe one of them.

- ★ Citizens eighteen (18) and older (can vote).
- ★ You don’t have to pay (a poll tax) to vote.
- ★ Any citizen can vote. (Women and men can vote.)
- ★ A male citizen of any race (can vote).

Voting is one of the most important civic responsibilities of citizens in the United States. In a democratic society, the people choose the leaders who will represent them. There are four amendments to the Constitution about voting. The 15th Amendment permits American men of all races to vote. It was written after the Civil War and the end of slavery. The 19th Amendment gave women the right to vote. It resulted from the women’s suffrage movement (the women’s rights movement). After the 15th Amendment was passed, some leaders of the southern states were upset that African Americans could vote. These leaders designed fees called poll taxes to stop them from voting. The 24th Amendment made these poll taxes illegal. The 26th Amendment lowered the voting age from 21 to 18.

49. What is one responsibility that is only for United States citizens?*

- ★ serve on a jury
- ★ vote in a federal election

Two responsibilities of U.S. citizens are to serve on a jury and vote in federal elections. The Constitution gives citizens the right to a trial by a jury. The jury is made up of U.S. citizens. Participation of citizens on a jury helps ensure a fair trial. Another important responsibility of citizens is voting. The law does not require citizens to vote, but voting is a very important part of any democracy. By voting, citizens are participating in the democratic process. Citizens vote for leaders to represent them and their ideas, and the leaders support the citizens’ interests.

50. Name one right only for United States citizens.

- ★ vote in a federal election
- ★ run for federal office

U.S. citizens have the right to vote in federal elections. Permanent residents can vote in local or state elections that do not require voters to be U.S. citizens. Only U.S. citizens can vote in federal elections. U.S. citizens can also run for federal office. Qualifications to run for the Senate or House of Representatives include being a U.S. citizen for a certain number of years. A candidate for Senate must be a U.S. citizen for at least 9 years. A candidate for the House must be a U.S. citizen for at least 7 years. To run for president of the United States, a candidate must be a native-born (not naturalized) citizen. In addition to the benefits of citizenship, U.S. citizens have certain responsibilities—to respect the law, stay informed on issues, participate in the democratic process, and pay their taxes.

51. What are two rights of everyone living in the United States?

- ★ freedom of expression
- ★ freedom of speech
- ★ freedom of assembly
- ★ freedom to petition the government
- ★ freedom of worship
- ★ the right to bear arms

Thomas Jefferson said, “[The] best principles [of our republic] secure to all its citizens a perfect equality of

republicano ha sido el elefante. Al partido republicano también se le conoce como el “Grand Old Party” o “GOP” el símbolo del partido demócrata es el asno.

47. ¿Cómo se llama el actual presidente de la Cámara de Representantes?

- ★ (John) Boehner

El Presidente actual de la Cámara de Representantes es John Boehner. Él ha representado el octavo Distrito de Ohio en la Cámara de Representantes desde 1991. Como Presidente de la Cámara de Representantes preside sobre la misma y dirige al partido político mayoritario en la Cámara, el partido republicano. El Presidente de la Cámara es el segundo en línea para ascender a la presidencia después del Vicepresidente.

C: Derechos y responsabilidades

48. Hay cuatro enmiendas a la Constitución sobre quienes pueden votar. Describa una de ellas.

- ★ Ciudadanos de dieciocho (18) años o más pueden votar.
- ★ No es necesario pagar un impuesto de votación (*poll tax*) para votar.
- ★ Cualquier ciudadano puede votar (hombres y mujeres pueden votar).
- ★ Un ciudadano varón de cualquier raza (puede votar).

Votar es una de las responsabilidades cívicas más importantes para los ciudadanos estadounidenses. En una sociedad democrática el pueblo elige a los líderes que van a ser sus representantes. Hay cuatro enmiendas a la Constitución sobre el voto. La Enmienda número 15 les permite votar a todos los hombres estadounidenses de todas las razas. Fue redactada después de la Guerra Civil y al final de la esclavitud. La Enmienda número 19 concedió a las mujeres el derecho al voto. Fue un resultado del movimiento del sufragio femenino (Movimiento de derechos de la mujer). Después de la aprobación de la Enmienda número 15 algunos líderes de los estados del Sur se enojaron porque los afroamericanos podían votar. Estos líderes crearon un impuesto especial llamado en inglés “*poll tax*” para impedirles el uso del voto. La Enmienda número 24 declaró que era ilegal impedir que alguien votara por no pagar un impuesto de este tipo. La Enmienda número 26 redujo la edad para votar de 21 a 18.

49. ¿Cuál es una responsabilidad que se aplica solamente a ciudadanos de Estados Unidos?*

- ★ Prestar servicio como jurado
- ★ Votar en las elecciones federales

Dos responsabilidades de los ciudadanos estadounidenses son prestar servicio como jurado y votar en las elecciones federales. La Constitución concede a los ciudadanos el derecho a juicio por jurado. El jurado se compone de ciudadanos. La participación de los ciudadanos en el jurado asegura un juicio justo. Otra responsabilidad importante es votar. La ley no exige que los ciudadanos voten, pero votar es una parte muy importante de cualquier democracia. Al votar, los ciudadanos participan en el proceso democrático. Los ciudadanos votan por los líderes que los representan a ellos y sus ideas y los líderes en cambio apoyan los intereses de los ciudadanos.

50. Mencione un derecho que se aplica solamente a los ciudadanos estadounidenses.

- ★ Votar en las elecciones federales
- ★ Postularse como candidato a un cargo federal

Los ciudadanos estadounidenses tienen el derecho a votar en las elecciones federales. Los residentes legales permanentes pueden votar en las elecciones locales o estatales que no requieran que los votantes sean ciudadanos estadounidenses. Solamente los ciudadanos estadounidenses pueden votar en las elecciones federales. Los ciudadanos estadounidenses también pueden postularse para cargos federales. Las calificaciones para postularse para el Senado o la Cámara de Representantes incluyen ser ciudadano estadounidense por una cierta cantidad de años. Un candidato para el Senado tiene que haber sido ciudadano por al menos 9 años. Un candidato para la Cámara de Representantes tiene que haber sido ciudadano por al menos 7 años. Para postularse para Presidente de Estados Unidos, el candidato tiene que ser ciudadano nacido en Estados Unidos (no ciudadano naturalizado). Además de los beneficios de la ciudadanía, los ciudadanos estadounidenses tienen ciertas responsabilidades, tales como respetar la ley, mantenerse informados sobre los temas, participar en el proceso democrático y pagar sus impuestos.

51. ¿Cuáles son dos derechos de todos los que viven en Estados Unidos?

- ★ Libertad de expresión
- ★ Libertad de palabra
- ★ Libertad de reunión
- ★ Libertad de presentar peticiones ante el gobierno
- ★ Libertad de culto
- ★ El derecho a portar armas

rights." Millions of immigrants have come to America to have these rights. The Constitution and the Bill of Rights give many of these rights to all people living in the United States. These rights include the freedom of expression, of religion, of speech, and the right to bear arms. All people living in the United States also have many of the same duties as citizens, such as paying taxes and obeying the laws.

52. What do we show loyalty to when we say the Pledge of Allegiance?

- ★ the United States
- ★ the flag

The flag is an important symbol of the United States. The Pledge of Allegiance to the flag states, "I pledge allegiance to the Flag of the United States of America and to the Republic for which it stands, one Nation, under God, indivisible, with liberty and justice for all." When we say the Pledge of Allegiance, we usually stand facing the flag with the right hand over the heart. Francis Bellamy wrote the pledge. It was first published in *The Youth's Companion* magazine in 1892 for children to say on the anniversary of Columbus's discovery of America. Congress officially recognized the pledge on June 22, 1942. Two changes have been made since it was written in 1892. "I pledge allegiance to my flag" was changed to "I pledge allegiance to the Flag of the United States of America." Congress added the phrase "under God" on June 14, 1954.

53. What is one promise you make when you become a United States citizen?

- ★ give up loyalty to other countries
- ★ defend the Constitution and laws of the United States
- ★ obey the laws of the United States
- ★ serve in the U.S. military (if needed)
- ★ serve (do important work for) the nation (if needed)
- ★ be loyal to the United States

When the United States became an independent country, the Constitution gave Congress the power to establish a uniform rule of naturalization. Congress made rules about how immigrants could become citizens. Many of these requirements are still valid today, such as the requirements to live in the United States for a specific period of time, to be of good



The American flag is an important symbol of the United States.

moral character, and to understand and support the principles of the Constitution. After an immigrant fulfills all of the requirements to become a U.S. citizen, the final step is to take an Oath of Allegiance at a naturalization ceremony. The Oath of Allegiance states, "I hereby declare, on oath, that I absolutely and entirely renounce and abjure all allegiance and fidelity to any foreign prince, potentate, state, or sovereignty of whom or which I have heretofore been a subject or citizen; that I will support and defend the Constitution and laws of the United States of America against all enemies, foreign and domestic; that I will bear true faith and allegiance to the same; that I will bear arms on behalf of the United States when required by the law; that I will perform noncombatant service in the Armed Forces of the United States when required by the law; that I will perform work of national importance under civilian direction when required by the law; and that I take this obligation freely without any mental reservation or purpose of evasion; so help me God."

54. How old do citizens have to be to vote for President?*

- ★ eighteen (18) and older

For most of U.S. history, Americans had to be at least 21 years old to vote. At the time of the Vietnam War, during the 1960s and 1970s, many people thought that people who were old enough to fight in a war should also be old enough to vote. In 1971, the 26th

Thomas Jefferson dijo, “[Los] mejores principios [de nuestra república] aseguran a todos los ciudadanos la perfecta igualdad de derechos. La Constitución y la Carta de Derechos conceden muchos de estos derechos a los que viven en Estados Unidos. Estos derechos incluyen la libertad de expresión, de religión, de palabra, y el derecho a portar armas. Los que viven en Estados Unidos también tienen muchas de las mismas obligaciones que los ciudadanos, tales como pagar impuestos y obedecer las leyes.

52. ¿A qué mostramos lealtad cuando recitamos el Juramento a la bandera (Pledge of Allegiance)?

- ★ A Estados Unidos
- ★ A la bandera

La bandera es un símbolo importante de Estados Unidos. El Juramento a la bandera declara: “Juro fidelidad a la bandera de Estados Unidos de América, y a la República que representa, una nación, bajo Dios, indivisible, con libertad y justicia para todos”. Cuando recitamos el Juramento a la bandera normalmente nos paramos de frente a la bandera con la mano derecha sobre el corazón. Francis Bellamy escribió el juramento. El mismo se publicó por primera vez en la revista *The Youth's Companion* en 1892 para que los niños lo recitaran en el aniversario del descubrimiento de América por Colón. El Congreso reconoció el juramento oficialmente el 22 de junio de 1942. Se le han hecho dos cambios desde que se redactó en 1892. “Juro fidelidad a mi bandera” se cambió a “Juro fidelidad a la bandera”. El Congreso añadió la frase “bajo Dios” el 14 de junio de 1954.

53. ¿Cuál es una de las promesas que usted hace cuando se convierte en ciudadano de Estados Unidos?

- ★ Renunciar a su lealtad por otros países
- ★ Defender la Constitución y las leyes de Estados Unidos
- ★ Obedecer las leyes de Estados Unidos
- ★ Prestar servicio en las fuerzas armadas de EE.UU. (si es necesario)
- ★ Servir (hacer trabajo importante) para la nación (si es necesario)
- ★ Ser fiel a Estados Unidos

Cuando Estados Unidos se convirtió en nación independiente, la Constitución concedió al Congreso el poder de establecer una regla uniforme de naturalización. El Congreso hizo las reglas sobre cómo los inmigrantes podrían convertirse en ciudadanos. Muchos de esos requisitos todavía son válidos hoy, tales como el requisito de vivir en Estados Unidos por un período específico de tiempo, de ser de buen carácter moral,

y comprender y apoyar los principios de la Constitución. Después que un inmigrante cumple con los requisitos para convertirse en ciudadano de EE.UU., el paso final es hacer el Juramento a la bandera en una ceremonia de naturalización. El Juramento a la bandera dice: “Por este medio declaro, bajo juramento, que renuncio y abjuro absoluta y enteramente a toda lealtad y fidelidad a cualquier principio, potentado, estado o soberanía extranjera del que hasta ahora haya sido súbdito o ciudadano; que apoyaré y defenderé la Constitución y las leyes de Estados Unidos de América contra todos los enemigos, extranjeros y nacionales; que le profesaré fe verdadera y lealtad; que tomaré las armas a favor de Estados Unidos cuando sea requerido por la ley, que prestaré servicio de no combatiente en las Fuerzas Armadas de Estados Unidos cuando sea requerido por la ley, que haré trabajos de importancia nacional bajo la dirección civil cuando sea requerido por la ley; y tomo esta obligación libremente sin ninguna reserva mental ni propósito de evadirla; con la ayuda de Dios.”

54. ¿Cuál es la edad mínima para poder votar por el Presidente?*

- ★ Dieciocho (18) años

Durante la mayor parte de la historia de EE.UU. los estadounidenses han tenido que tener 21 años o más para poder votar. Durante la Guerra de Vietnam en las décadas del 1960 y 1970, muchos pensaron que los que tenían edad suficiente para luchar en una guerra también debían tener edad suficiente para votar. En 1971, la Enmienda número

26 cambió la edad mínima para votar de 21 a 18 para todas las elecciones federales, estatales y locales. La Ley Nacional de Registro de Votantes de 1993 facilita que los estadounidenses se registren para votar. Ahora se pueden inscribir para votar por correo, en oficinas de asistencia pública o al solicitar o renovar las licencias de conducir.

55. ¿Cuáles son dos maneras en que los estadounidenses pueden participar en su democracia?

- ★ votar
- ★ afiliarse a un partido político
- ★ ayudar en una campaña electoral
- ★ unirse a un grupo cívico
- ★ unirse a un grupo comunitario
- ★ dar a un funcionario electo su opinión sobre un tema
- ★ Comunicarse con los Senadores y los Representantes
- ★ PÚblicamente apoyar u oponerse a un tema o política
- ★ Postularse como candidato para un cargo
- ★ Escribir a los periódicos

Los ciudadanos desempeñan un papel activo en sus comunidades. Cuando los estadounidenses participan en el proceso político la democracia se mantiene viva y fuerte. Hay muchas maneras de participar. Pueden convertirse en voluntarios para ayudar a que nuevos inmigrantes aprendan inglés y educación cívica, unirse a la Asociación de Padres y Maestros (Parent Teacher Association – PTA) de la escuela de sus hijos, postularse a un cargo en la junta escolar local, o prestar servicio voluntario en las urnas. También pueden votar, ayudar en las campañas electorales, unirse a una organización cívica o comunitaria, o comunicarse con sus senadores o representantes sobre temas importantes.

56. ¿Cuál es el último día para enviar las declaraciones de impuestos federales?*

- ★ El 15 de abril

El último día para enviar las declaraciones de impuestos federales al Servicio de Rentas Internas (IRS), es el 15 de abril de cada año. La Constitución concede al gobierno federal el poder de recaudar impuestos. El gobierno federal necesita dinero para pagar las deudas nacionales y para defender la nación y cubrir sus necesidades. Cuando la nación era joven, era difícil recaudar impuesto de los 13 estados originales. El gobierno empezó a recaudar impuestos sobre los ingresos por primera vez por medio de la Ley de Ingresos de 1861. Esto fue sólo provisionalmente. En 1894 se estableció un impuesto federal uniforme, pero la Corte Suprema declaró que esto era inconstitucional. Finalmente en 1913 se ratificó la Enmienda número 16. Esta le concedió al Congreso el poder para recaudar impuestos

sobre los ingresos. Hoy día, “el ingreso sujeto a impuestos” es todo dinero que se gane de sueldos, empleo propio, propinas, y venta de propiedades. El gobierno utiliza estos impuestos para asegurar la seguridad y la protección de nuestra nación. También trata de curar y prevenir enfermedades por medio de investigación. Además, el gobierno protege nuestro dinero en los bancos asegurándolo, educa a niños y adultos, y construye y repara calles y carreteras. Los impuestos se usan para estas cosas y muchas otras más.

57. ¿Cuándo deben inscribirse los hombres para el Servicio Militar?

- ★ A los dieciocho (18)
- ★ Entre los dieciocho (18) y los veintiséis (26)

El presidente Lincoln trató de establecer un servicio militar obligatorio que obligara a los hombres a luchar durante la Guerra Civil, pero muchos se enojaron y ocasionaron disturbios. En 1917 el Congreso pasó la Ley de Servicio Selectivo. Esta ley le dio al presidente Woodrow Wilson el poder para aumentar provisionalmente la fuerza militar de EE.UU. durante la Primera Guerra Mundial. En 1940 el presidente Franklin Roosevelt firmó la Ley de Servicio Selectivo y Capacitación creando así el primer servicio militar obligatorio en tiempos de paz. Este fue el principio del sistema actual de Servicio Selectivo en Estados Unidos. El reclutamiento obligatorio fue necesario durante las guerras de Corea y Vietnam. Hoy día no hay reclutamiento obligatorio, pero todos los hombres entre las edades de 18 y 26 tienen que inscribirse para el Sistema de Servicio Selectivo. Cuando un hombre se inscribe le hace saber al gobierno que está disponible para prestar servicios en la Fuerzas Armadas de EE.UU. Se puede inscribir en cualquier oficina de correos o por Internet. Para inscribirse para el Servicio Selectivo por Internet, visite el sitio Web del Servicio Selectivo en <http://www.sss.gov>.

Amendment changed the minimum voting age from 21 to 18 for all federal, state, and local elections. The National Voter Registration Act of 1993 made it easier for people to register to vote. Now they can register to vote by mail, at public assistance offices, or when they apply for or renew their driver's license.

55. What are two ways that Americans can participate in their democracy?

- ★ vote
- ★ join a political party
- ★ help with a campaign
- ★ join a civic group
- ★ join a community group
- ★ give an elected official your opinion on an issue
- ★ call Senators and Representatives
- ★ publicly support or oppose an issue or policy
- ★ run for office
- ★ write to a newspaper

Citizens play an active part in their communities. When Americans engage in the political process, democracy stays alive and strong. There are many ways for people to be involved. They can volunteer to help new immigrants learn English and civics, join the Parent Teacher Association (PTA) of their child's school, run for a position on the local school board, or volunteer to help at a polling station. People can also vote, help with a political campaign, join a civic or community organization, or call their senator or representative about an issue that is important to them.

56. When is the last day you can send in federal income tax forms?*

- ★ April 15

The last day to send in your federal income tax to the Internal Revenue Service is April 15 of each year. The Constitution gave the federal government the power to collect taxes. The federal government needs money to pay the nation's debts and to defend and provide for the needs of the country. When the country was young, it was difficult to raise money from the 13

original states. The government began collecting income tax for the first time through the Revenue Act of 1861. This was only temporary. In 1894, a flat-rate federal income tax was enacted, but the Supreme Court said this was unconstitutional. Finally, in 1913, the 16th Amendment was ratified. It gave Congress the power to collect income taxes. Today, "taxable income" is money that is earned from wages, self-employment, tips, and the sale of property. The government uses these taxes to keep our country safe and secure. It also tries to cure and prevent diseases through research. In addition, the government protects our money in banks by insuring it, educates children and adults, and builds and repairs our roads and highways. Taxes are used to do these things and many more.

57. When must all men register for the Selective Service?

- ★ at age eighteen (18)
- ★ between eighteen (18) and twenty-six (26)

President Lincoln tried to draft men to fight during the Civil War, but many people became angry and rioted. In 1917, Congress passed the Selective Service Act. This act gave President Woodrow Wilson the power to temporarily increase the U.S. military during World War I. In 1940, President Franklin Roosevelt signed the Selective Training and Service Act, which created the first draft during peacetime. This was the beginning of the Selective Service System in the United States today. The draft was needed again for the Korean and Vietnam Wars. Today, there is no draft, but all men between 18 and 26 years old must register with the Selective Service System. When a man registers, he tells the government that he is available to serve in the U.S. Armed Forces. He can register at a United States post office or on the Internet. To register for Selective Service on the Internet, visit the Selective Service website at www.sss.gov.

AMERICAN HISTORY

For more than 200 years, the United States has strived to become a “more perfect union.” Its history has been one of expansive citizenship for all Americans. By learning about our shared history, you will be able to understand our nation’s traditions, milestones, and common civic values. Our country is independent because of the strength, unity, and determination of our forefathers. It is important for future Americans to know this story. We are people working toward great ideals and principles guided by equality and fairness. This is important to keep our country free. As Americans, we have been committed to each other and our country throughout our history. The following section will help you understand American history from the colonial period and independence to the Civil War and other important events during the 1800s, 1900s, and today.



A: Colonial Period and Independence

58. What is one reason colonists came to America?

- ★ freedom
- ★ political liberty
- ★ religious freedom
- ★ economic opportunity
- ★ practice their religion
- ★ escape persecution

In the 1600s and 1700s, colonists from England and other European countries sailed across the Atlantic Ocean to the American colonies. Some left Europe to escape religious restrictions or persecution, to practice their religion freely. Many came for political freedom, and some came for economic opportunity. These freedoms and opportunities often did not exist in the colonists’ home countries. For these settlers, the American colonies were a chance for freedom and a new life. Today, many people come to the United States for these same reasons.

59. Who lived in America before the Europeans arrived?

- ★ American Indians
- ★ Native Americans

Great American Indian tribes such as the Navajo, Sioux, Cherokee, and Iroquois lived in America at the time the Pilgrims arrived. The Pilgrims settled in an area where a tribe called the Wampanoag lived. The Wampanoag taught the Pilgrims important skills, such as how to farm with different methods and how to grow crops such as corn, beans, and squash. Relations

with some American Indian tribes became tense and confrontational as more Europeans moved to America and migrated west. Eventually, after much violence, the settlers defeated those American Indian tribes and took much of their land.

60. What group of people was taken to America and sold as slaves?

- ★ Africans
- ★ people from Africa

Slavery existed in many countries long before America was founded. By 1700, many Africans were being brought to the American colonies as slaves. Men, women, and children were brought against their will. They were often separated from their families when they were sold as slaves. Slaves worked without payment and without basic rights. Most worked in agriculture, but slaves did many other kinds of work in the colonies, too. Slavery created a challenge for a nation founded on individual freedoms and democratic beliefs. It was one of the major causes of the American Civil War.

61. Why did the colonists fight the British?

- ★ because of high taxes (taxation without representation)
- ★ because the British army stayed in their houses (boarding, quartering)
- ★ because they didn’t have self-government

The American colonists’ anger had been growing for years before the Revolutionary War began in 1775. The decision to separate from the British was not an easy choice for many colonists. However, Great



HISTORIA ESTADOUNIDENSE

Por más de 200 años Estados Unidos ha luchado por ser una “unión más perfecta”. Su historia ha sido una de ciudadanía amplia para todos los estadounidenses. Al aprender sobre nuestra historia, podrá comprender las tradiciones, los hitos y los valores cívicos comunes de nuestra nación. Nuestra nación es independiente gracias a la fuerza, unidad y determinación de nuestros predecesores. Es importante para futuros norteamericanos conocer esta historia. Somos un pueblo que lucha por grandes ideales y principios guiados por la igualdad y la justicia. Esto es importante para mantener libre nuestra nación. Cómo estadounidenses nos hemos comprometidos los unos con los otros y con nuestra nación a través de la historia. La siguiente sección le ayudará a comprender nuestra historia desde el período colonial y la independencia hasta la Guerra Civil y otros eventos importantes durante el siglo diecinueve, el siglo veinte y hoy día.

A: Período colonial e independencia

58. ¿Cuál es una de las razones por la que los colonos vinieron a Estados Unidos?

- ★ Libertad
- ★ Libertad política
- ★ Libertad religiosa
- ★ Oportunidades económicas
- ★ Para practicar su religión
- ★ Para escapar de la persecución

En los siglos diecisiete y dieciocho, colonos de Inglaterra y de otros países europeos cruzaron el Océano Atlántico hasta llegar a las colonias norteamericanas. Algunos salieron de Europa para escapar de las restricciones religiosas o persecuciones, para practicar su religión libremente. Muchos vinieron por la libertad política, y algunos vinieron por las oportunidades económicas. Estas libertades y oportunidades a menudo no existían en sus países de origen. Para estos colonos, las colonias norteamericanas ofrecían una oportunidad de libertad y nueva vida. Hoy día muchos vienen a Estados Unidos por las mismas razones.

59. ¿Quiénes vivían en Norteamérica antes que llegaran los europeos?

- ★ indígenas norteamericanos
- ★ nativos norteamericanos

Grandes tribus indígenas norteamericanas tales como las navajo, sioux, cheroqui e iriquois vivían en Norteamérica cuando llegaron los primeros colonizadores (Pilgrims). Los Pilgrims se establecieron en un área en la que vivía la tribu llamada wampanoag. Los wampanoags enseñaron a los primeros colonizadores destrezas importantes como por ejemplo, cultivar con diferentes métodos y cómo sembrar

maíz frijoles y zapallo. Las relaciones con algunas tribus norteamericanas se hicieron tensas y hubo confrontaciones a medida que más y más europeos llegaban a Norteamérica y migraban hacia el oeste. Eventualmente, después de mucha violencia, los colonos derrotaron a las tribus indígenas norteamericanas y se adueñaron de muchas de sus tierras.

60. ¿Qué grupo fue llevado a Norteamérica y vendido como esclavos?

- ★ Los africanos
- ★ Personas de África

La esclavitud existía en muchos países mucho antes de la fundación de Norteamérica. Para 1700 muchos africanos eran traídos a las colonias norteamericanas y vendidos como esclavos. Hombres mujeres y niños fueron traídos en contra de su voluntad. A menudo los separaban de sus familias cuando los vendían como esclavos. Los esclavos trabajaban sin recibir pago y sin derechos básicos. La mayoría trabajaba en la agricultura, pero los esclavos también desempeñaban muchos otros trabajos en las colonias. La esclavitud presentaba un reto para una nación que se fundaba en libertades individuales y en creencias democráticas. Fue una de las causas principales de la Guerra Civil.

61. ¿Por qué lucharon los colonos en contra de los británicos?

- ★ Por los altos impuestos (tributación sin representación)
- ★ Porque el ejército británico se quedaba en sus casas (alojamiento y posada)
- ★ Porque no tenían autonomía

El descontento de los colonos norteamericanos venía creciendo por años antes que estallara la Guerra Revolucionaria en 1775. La decisión de separarse de los

Britain's "repeated injuries" against the Americans, as noted in the Declaration of Independence, convinced many to join the rebellion. The British taxed the colonists without their consent, and the colonists had nobody to represent their needs and ideas to the British government. They were also angry because ordinary colonists were forced to let British soldiers sleep and eat in their homes. The colonists believed the British did not respect their basic rights. The British governed the colonists without their consent, denying them self-government.

62. Who wrote the Declaration of Independence?

- ★ (Thomas) Jefferson

Thomas Jefferson wrote the Declaration of Independence in 1776. He was a very important political leader and thinker. Some of the most important ideas about the American government are found in the Declaration of Independence, such as the idea that all people are created equal. Another important idea is that people are born with certain rights including life, liberty, and the pursuit of happiness. Jefferson was the third president of the United States, serving from 1801 to 1809. Before becoming president, Jefferson was governor of Virginia and the first U.S. secretary of state. He strongly supported individual rights, especially freedom of religion. Jefferson wanted to protect these rights. For this reason, he did not want a strong national government.

63. When was the Declaration of Independence adopted?

- ★ July 4, 1776

In 1774, representatives from 12 of the 13 colonies met in Philadelphia, Pennsylvania, for the First Continental Congress. Of the 13 colonies, only Georgia was absent. These representatives were angry about British laws that treated them unfairly. They began to organize an army. The Second Continental Congress met in 1775 after fighting began between the colonists and the British Army. This Congress asked Thomas Jefferson and others to write the Declaration of Independence. When Thomas Jefferson finished his draft of the Declaration of Independence, he took

it to John Adams, Benjamin Franklin, and the others on the committee to review it. After changes were made by the committee, the Declaration was read to the members of the entire Congress. The purpose of the Declaration was to announce the separation of the colonies from England. The Declaration of Independence stated that if a government does not protect the rights of the people, the people can create a new government. For this reason, the colonists separated from their British rulers. On July 4, 1776, the Second Continental Congress adopted the Declaration of Independence.

64. There were 13 original states. Name three.

- | | |
|-----------------|------------------|
| ★ New Hampshire | ★ Delaware |
| ★ Massachusetts | ★ Maryland |
| ★ Rhode Island | ★ Virginia |
| ★ Connecticut | ★ North Carolina |
| ★ New York | ★ South Carolina |
| ★ New Jersey | ★ Georgia |
| ★ Pennsylvania | |

The 13 original states were all former British colonies. Representatives from these colonies came together and declared independence from Great Britain in 1776. After the Revolutionary War, the colonies became free and independent states. When the 13 colonies became states, each state set up its own government. They wrote state constitutions. Eventually, the people in these states created a new form of national government that would unite all the states into a single nation under the U.S. Constitution. The first three colonies to become states were Delaware, Pennsylvania, and New Jersey. This happened in 1787. Eight colonies became states in 1788. These were Georgia, Connecticut, Massachusetts, Maryland, South Carolina, New Hampshire, Virginia, and New York. North Carolina became a state in 1789. Rhode Island became a state in 1790. Although the colonies were recognized as states after the Declaration of Independence, the date of statehood is based on when they ratified (accepted) the U.S. Constitution. Today, the United States has 50 states.

británicos no fue fácil para muchos colonos. Sin embargo las “injurias repetidas” en contra de los norteamericanos, como dice la Declaración de Independencia, convencieron a muchos para que se unieran a la rebelión. Los británicos les cobraban impuestos a los colonos sin el consentimiento de éstos y los colonos no tenían a nadie que representara sus necesidades e ideas ante el gobierno británico. También estaban enojados porque los colonos comunes eran obligados a permitir que los soldados británicos durmieran y comieran en sus casas. Los colonos consideraban que los británicos no respetaban sus derechos básicos. Los británicos gobernaban a los colonos sin su consentimiento negándoles así su autonomía.

62. ¿Quién escribió la Declaración de Independencia?

★ (Thomas) Jefferson

Thomas Jefferson escribió la Declaración de Independencia en 1776. Era un importante líder y pensador político. Algunos de los conceptos más importantes del gobierno norteamericano se encuentran en la Declaración de Independencia, tales como la idea de que todos los seres humanos son creados iguales. Otra idea importante es que todos nacemos con ciertos derechos, incluyendo el derecho a la vida, la libertad y la felicidad. Jefferson fue el tercer Presidente de Estados Unidos. Ejerció su cargo de 1801 a 1809. Antes de ocupar la presidencia fue gobernador de Virginia y el primer Secretario de Estado de EE.UU. Apoyaba con vigor los derechos individuales, particularmente la libertad de religión. Por esta razón se opuso a un gobierno nacional demasiado fuerte.

63. ¿Cuándo se adoptó la Declaración de Independencia?

★ El 4 de julio de 1776

En 1774, se reunieron representantes de 12 de las 13 colonias en Philadelphia, Pennsylvania, para la celebración del primer Congreso Continental. De las 13 colonias sólo Georgia no estuvo presente. Los representantes protestaron contra las leyes británicas que los sometían a un trato injusto. Comenzaron a organizar un ejército. El Segundo Congreso Continental se celebró en 1775 después del inicio de la guerra entre los colonos y el ejército británico. Este Congreso les pidió a Thomas Jefferson y a otros que redactaran la Declaración de Independencia. Cuando Jefferson acabó de redactar el borrador de la Declaración de

Independencia, se lo llevó a John Adams, Benjamín Franklin y a los otros en el comité para la revisaran. Después de varios cambios hechos por el comité, se leyó la Declaración ante los miembros de todo el Congreso. El propósito de la Declaración era anunciar que las colonias se separaban de Inglaterra. La Declaración de Independencia proclamaba que si un gobierno no protegía los derechos del pueblo, el pueblo podía crear un nuevo gobierno. Por este concepto los colonos se separaron de los gobernantes británicos. El 4 de julio de 1776 el Segundo Congreso Continental adoptó la Declaración de Independencia.

64. Había 13 estados originales. Mencione tres.

- | | |
|-----------------|------------------|
| ★ New Hampshire | ★ Delaware |
| ★ Massachusetts | ★ Maryland |
| ★ Rhode Island | ★ Virginia |
| ★ Connecticut | ★ North Carolina |
| ★ New York | ★ South Carolina |
| ★ New Jersey | ★ Georgia |
| ★ Pennsylvania | |

Los 13 estados originales habían sido colonias británicas antes. Los representantes de estas colonias se reunieron y declararon su independencia de Gran Bretaña en 1776. Despues de la Guerra de la Revolución las colonias se convirtieron en estados libres e independientes. Cuando las 13 colonias se convirtieron en estados, cada una estableció su propio gobierno y redactó su constitución estatal. Eventualmente estos estados crearon una nueva forma de gobierno nacional que uniría todos los estados en una sola nación bajo la Constitución de Estados Unidos. Las primeras tres colonias en convertirse en estados fueron Delaware, Pennsylvania y New Jersey. Esto ocurrió en 1787. Ocho colonias se convirtieron en estados en 1788; Georgia, Connecticut, Massachusetts, Maryland, South Carolina, New Hampshire, Virginia y New York. North Carolina se convirtió en estado en 1789. Rhode Island se convirtió en estado en 1790. Aunque las colonias fueron reconocidas como estados después de la Declaración de Independencia, la fecha de su estadidad se basa en la fecha en la que ratificaron (aceptaron) la Constitución de EE.UU. Hoy día Estados Unidos tiene 50 estados.

65. What happened at the Constitutional Convention?

- ★ The Constitution was written.
- ★ The Founding Fathers wrote the Constitution.

The Constitutional Convention was held in Philadelphia, Pennsylvania, from May to September 1787. Fifty-five delegates from 12 of the original 13 states (except for Rhode Island) met to write amendments to the Articles of Confederation. The delegates met because many American leaders did not like the Articles. The national government under the Articles of Confederation was not strong enough. Instead of changing the Articles of Confederation, the delegates decided to create a new governing document with a stronger national government—the Constitution. Each state sent delegates, who worked for four months in secret to allow for free and open discussion as they wrote the new document. The delegates who attended the Constitutional Convention are called “the Framers.” On September 17, 1787, 39 of the delegates signed the new Constitution.

66. When was the Constitution written?

- ★ 1787

The Constitution, written in 1787, created a new system of U.S. government—the same system we have today. James Madison was the main writer of the Constitution. He became the fourth president of the United States. The U.S. Constitution is short, but it defines the principles of government and the rights of citizens in the United States. The document has a preamble and seven articles. Since its adoption, the Constitution has been amended (changed) 27 times. Three-fourths of the states (9 of the original 13) were required to ratify (approve) the Constitution. Delaware was the first state to ratify the Constitution on December 7, 1787. In 1788, New Hampshire was the ninth state to ratify the Constitution. On March 4, 1789, the Constitution took effect and Congress met for the first time. George Washington was inaugurated as president the same year. By 1790, all 13 states had ratified the Constitution.



The Constitution of the United States.
Courtesy of the National Archives.

67. The Federalist Papers supported the passage of the U.S. Constitution. Name one of the writers.

- ★ (James) Madison
- ★ (Alexander) Hamilton
- ★ (John) Jay
- ★ Publius

The Federalist Papers were 85 essays that were printed in New York newspapers while New York State was deciding whether or not to support the U.S. Constitution. The essays were written in 1787 and 1788 by Alexander Hamilton, John Jay, and James Madison under the pen name “Publius.” The essays explained why the state should ratify the Constitution. Other newspapers outside New York also published the essays as other states were deciding to ratify the Constitution. In 1788, the papers were published together in a book called *The Federalist*. Today, people still read the Federalist Papers to help them understand the Constitution.

65. ¿Qué pasó en la Convención Constitucional?

- ★ Se redactó la Constitución
- ★ Los Padres Fundadores redactaron la Constitución

La Convención Constitucional se celebró en Philadelphia Pennsylvania de mayo a septiembre de 1787. Cincuenta y cinco delegados de los 12 estados de los 13 originales (con la excepción de Rhode Island) se reunieron para redactar enmiendas a los Artículos de la Confederación. Bajo los Artículos de la Confederación el gobierno nacional no era lo suficientemente fuerte. En lugar de cambiar los Artículos de la Confederación, los delegados decidieron crear un nuevo documento para gobernar; la Constitución. Cada estado envió delegados que trabajaron por cuatro meses en secreto para permitir un debate libre y abierto mientras redactaban el nuevo documento. A los delegados que asistieron a la Convención Constitucional se les conocen como los “Redactores”. El 17 de septiembre de 1787, 39 delegados firmaron la nueva Constitución.

66. ¿Cuándo se redactó la Constitución?

- ★ En el 1787

La Constitución, redactada en 1787, creó un nuevo sistema de gobierno para Estados Unidos; el mismo sistema de gobierno que tenemos hoy. James Madison fue el escritor principal de la Constitución. Se convirtió en el cuarto presidente de Estados Unidos. La Constitución estadounidense es corta, pero define los principios de gobierno y los derechos de los ciudadanos de Estados Unidos. El documento contiene un preámbulo y siete artículos. Desde que se adoptó, la Constitución ha sido enmendada (cambiada) 27 veces. Fue necesaria la aprobación de tres cuartos de los estados (9 de los 13 originales) para ratificar (aprobar) la Constitución el 7 de diciembre de 1787. En el 1788, New Hampshire se convirtió en el noveno estado en ratificar la Constitución. El 4 de marzo de 1789 se estableció la Constitución y el Congreso se reunió por primera vez. George Washington fue inaugurado como Presidente el mismo año. Para 1790 los 13 estados habían ratificado la Constitución.

67. Los Documentos Federalistas apoyaban la aprobación de la Constitución de EE.UU. Mencione uno de los autores.

- ★ (James) Madison
- ★ (Alexander) Hamilton
- ★ (John) Jay
- ★ Publius

Los Documentos Federalistas eran 85 ensayos impresos en periódicos de New York mientras el estado de New York decidía apoyar o no apoyar la Constitución estadounidense. Los ensayos habían sido escritos en 1787 y 1788 por Alexander Hamilton, John Jay, y James Madison bajo el pseudónimo de “Publius”. Los ensayos explicaban por qué los neoyorkinos debían apoyar la Constitución. Otros periódicos fuera de New York también publicaron los ensayos mientras que otros estados decidían si ratificar o no la Constitución. En 1788 los documentos se publicaron en un libro llamado *El federalista*. Hoy día, aquellos que buscan entender mejor la Constitución todavía leen los Documentos federalistas.

68. What is one thing Benjamin Franklin is famous for?

- ★ U.S. diplomat
- ★ oldest member of the Constitutional Convention
- ★ first Postmaster General of the United States
- ★ writer of “Poor Richard’s Almanac”
- ★ started the first free libraries

Benjamin Franklin was one of the most influential Founding Fathers of the United States. He was the oldest delegate to the Constitutional Convention and one of the signers of the U.S. Constitution. He was a printer, author, politician, diplomat, and inventor. By his mid-20s, he was an accomplished printer, and he began writing books and papers. Franklin’s most famous publication was *Poor Richard’s Almanac*. He also organized America’s first library. Its members loaned books to one another. He was very active in colonial politics. He also visited England and France many times as a U.S. diplomat. In 1775, the Second Continental Congress appointed Franklin the first postmaster general.

69. Who is the “Father of Our Country”?

- ★ (George) Washington

George Washington is called the Father of Our Country. He was the first American president. Before that, he was a brave general who led the Continental Army to victory over Great Britain during the American Revolutionary War. After his victory over the British Army, Washington retired to his farm in Virginia named Mount Vernon. He left retirement to help create the new country’s system of government. He presided over the Constitutional Convention in Philadelphia in 1787.

70. Who was the first President?*

- ★ (George) Washington

George Washington was the first president of the United States. He began his first term in 1789. He served for a second term beginning in 1793. Washington played an important role in forming the new nation and encouraged Americans to unite. He also helped define the American presidency. He voluntarily resigned from the presidency after two terms. He set an example for future leaders in his

own country and the world by voluntarily giving up power. The tradition of a president serving no more than two terms continued in the United States until Franklin D. Roosevelt, who was elected to office four times (1933–1945). The 22nd Amendment to the Constitution, passed in 1947, now limits presidents to two terms.

B: 1800s

71. What territory did the United States buy from France in 1803?

- ★ the Louisiana Territory
- ★ Louisiana

The Louisiana Territory was a large area west of the Mississippi River. It was 828,000 square miles. In 1803, the United States bought the Louisiana Territory from France for \$15 million. The Louisiana Purchase Treaty was signed in Paris on April 30, 1803. It was the largest acquisition of land in American history. Farmers could now ship their farm products down the Mississippi River without permission from other countries. This was important because the city of New Orleans was a major shipping port. The Louisiana Purchase doubled the size of the United States and expanded it westward. Meriwether Lewis and William Clark led an expedition to map the Louisiana Territory.

72. Name one war fought by the United States in the 1800s.

- ★ War of 1812
- ★ Mexican-American War
- ★ Civil War
- ★ Spanish-American War

The United States fought four major wars in the 1800s—the War of 1812, the Mexican-American War, the Civil War, and the Spanish-American War.

The War of 1812 lasted from 1812 through 1815. President James Madison asked Congress to declare war on Great Britain. The British were stopping and seizing American ships. They were also arming American Indians to fight against the Americans. As a result of this war, the nation’s trade was disrupted and the U.S.

68. ¿Cuál es una de las cosas por las que es famoso Benjamín Franklin?

- ★ Diplomático de EE.UU.
- ★ Miembro mayor de la Convención Constitucional
- ★ Primer Jefe General de Correos de Estados Unidos
- ★ Autor del “Almanaque del Pobre Richard” (Poor Richard’s Almanac)
- ★ Creó la primera biblioteca pública

Benjamín Franklin fue uno de los Padres Fundadores de Estados Unidos de mayor influencia. Era el delegado de mayor edad en la Convención Constitucional y uno de los signatarios de la Constitución. Era tipógrafo, autor, político, diplomático e inventor. Alrededor de los 25 años era un tipógrafo realizado y empezó a escribir libros y documentos. Su publicación más famosa fue el Almanaque del Pobre Richard (Poor Richard’s Almanac). También organizó la primera biblioteca norteamericana. Sus miembros se prestaban libros unos a otros. Era muy activo en la política colonial. También visitó Inglaterra y Francia varias veces como diplomático estadounidense. En 1775 fue nombrado por el Segundo Congreso Continental como el primer jefe general de correos.

69. ¿Quién es el “Padre de Nuestra Nación”?

- ★ (George) Washington

A George Washington se le conoce como el Padre de Nuestra Nación. Fue el primer Presidente de Estados Unidos. Antes de eso, fue un valeroso general que había llevado al Ejército Continental a la victoria sobre Gran Bretaña durante la Guerra de la Revolución norteamericana. Después de su victoria sobre el ejército británico, Washington se retiró a su finca en Virginia llamada Mount Vernon. Salió de su retiro para ayudar a crear el nuevo sistema de gobierno de la nación. Dirigió la Convención Constitucional en Philadelphia en 1787.

70. ¿Quién fue el primer Presidente?*

- ★ (George) Washington

George Washington fue el primer Presidente de Estados Unidos. Empezó su primer término en 1789. Ejerció por un segundo término comenzando en 1793. Washington desempeñó un papel importante en la formación de una nueva nación y exhortó a los norteamericanos para que se unieran. También ayudó a definir la presidencia norteamericana. Voluntariamente renunció a la

presidencia después de dos términos. Puso el ejemplo para futuros líderes en su propio país y el mundo renunciando voluntariamente al poder. La tradición de que un presidente no ejerza por más de dos términos continuó en Estados Unidos hasta Franklin D. Roosevelt que fue electo a la presidencia cuatro veces (1933-1945). La Enmienda número 22 a la Constitución aprobada en 1947 ahora limita los términos de la presidencia a dos.

B: 1800s

71. ¿Qué territorio compró Estados Unidos a Francia en 1803?

- ★ El territorio de Louisiana
- ★ Louisiana

El Territorio de Louisiana era un área enorme al oeste del Río Mississippi. Medía 828,000 millas cuadradas. En 1803 Estados Unidos compró el Territorio de Louisiana a Francia por \$15 millones. El Tratado de la Compra de Louisiana se firmó en París el 30 de abril de 1803. Los campesinos ahora podían enviar sus productos agrícolas por el Río Mississippi sin permiso de otros países. Esto era importante porque la ciudad de New Orleans era un puerto principal de embarques. La Compra de Louisiana duplicó el tamaño de Estados Unidos y lo extendió hacia el Oeste. Meriwether Lewis y William Clark dirigieron una expedición para explorar el Territorio de Louisiana.

72. Mencione una guerra librada por Estados Unidos en los 1800s.

- ★ La Guerra de 1812
- ★ La Guerra México-Estadounidense
- ★ La Guerra Civil
- ★ La Guerra Hispano-Estadounidense

Estados Unidos luchó en cuatro guerras principales en los 1800s; la Guerra de 1812, la Guerra México-Estadounidense y la Guerra Hispano-Estadounidense.

La Guerra de 1812 duró desde 1812 hasta 1815. El presidente James Madison le pidió al Congreso que declarara guerra a Gran Bretaña. Los británicos detenían y ocupaban los barcos estadounidenses. También distribuían armas entre los indígenas norteamericanos para que lucharan en contra de los estadounidenses. Como resultado de esto se vio interrumpido el comercio de la nación y el

Capitol was burned. The Americans won the war. This was the first time after the Revolutionary War that America had to fight a foreign country to protect its independence.

The Mexican-American War was a conflict between Mexico and America. The war began in Texas in 1846. President James Polk ordered General Zachary Taylor and his forces to occupy land claimed by both the United States and Mexico. President Polk believed westward expansion was important for the United States to grow. When Mexico attacked, the United States went to war with Mexico. When the war ended in February 1848, the United States and Mexico signed the Treaty of Guadalupe Hidalgo. This treaty gave Texas to the United States and extended the boundaries of the United States west to the Pacific Ocean.

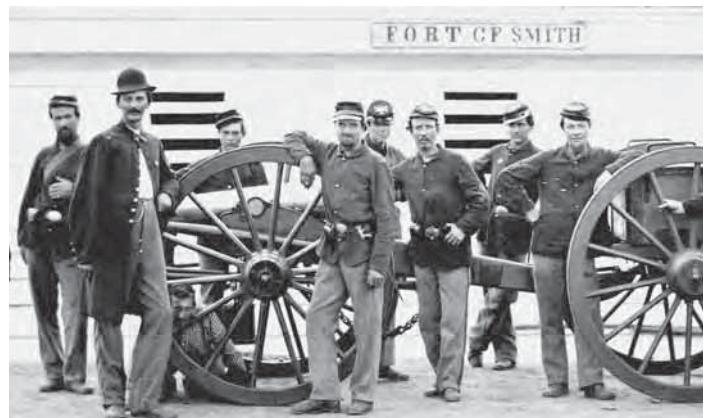
In the Civil War, the people of the United States fought against each other. Americans in the northern states fought to support the federal government ("the Union") against Americans from the southern states. The southern states were trying to separate themselves to form a new nation, the Confederate States of America ("the Confederacy"). The war lasted from 1861 to 1865, when the Confederate army surrendered to the Union army. Many lives were lost in the American Civil War.

In 1898, the United States fought Spain in the Spanish-American War. The United States wanted to help Cuba become independent from Spain because the United States had economic interests in Cuba. The war began when a U.S. battleship was sunk near Cuba. Many Americans believed it was the Spanish who attacked the ship. For this reason, America went to war with Spain. By the end of 1898, the war was over with a victory for the United States. Cuba had its independence, and Guam, Puerto Rico, and the Philippines became territories of the United States.

73. Name the U.S. war between the North and the South.

- ★ the Civil War
- ★ the War between the States

The American Civil War is also known as the War between the States. It was a war between the people in the northern states and those in the southern



Civil War soldiers with cannon and caisson, Fort C.F. Smith, Co. L, 2d New York Artillery.

Courtesy of the Library of Congress, LC-USZ62-115177.

states. The Civil War was fought in many places across the United States, but most battles were fought in the southern states. The first battle was at Fort Sumter, South Carolina. The first major battle between the northern (Union) army and the southern (Confederate) army took place at Bull Run, in Manassas, Virginia, in July 1861. The Union expected the war to end quickly. After its defeat at the Battle of Bull Run, the Union realized that the war would be long and difficult. In 1865, the Civil War ended with the capture of the Confederate capital in Richmond, Virginia. Confederate General Robert E. Lee surrendered to Lt. General Ulysses S. Grant of the Union army at Appomattox Courthouse in central Virginia. Over the four-year period, more than 3 million Americans fought in the Civil War and more than 600,000 people died.

74. Name one problem that led to the Civil War.

- ★ slavery
- ★ economic reasons
- ★ states' rights

The Civil War began when 11 southern states voted to secede (separate) from the United States to form their own country, the Confederate States of America. These southern states believed that the federal government of the United States threatened their right to make their own decisions. They wanted states' rights with each state making their own decisions about their government. If the national government contradicted the state, they did not want to follow the national government. The North and South had very

Capitolio de EE.UU. fue incendiado. Los estadounidenses ganaron la guerra. Esta fue la primera vez después de la Guerra de la Revolución que habían tenido que luchar en contra de un país extranjero para proteger su independencia.

La Guerra México-Estadounidense fue un conflicto entre México y Estados Unidos. La guerra comenzó en Texas en 1846. El Presidente James Polk ordenó al General Zachary Taylor y a sus fuerzas ocupar territorio que reclamaban Estados Unidos y México. El presidente Polk consideraba que la expansión hacia el Oeste era importante para el crecimiento de Estados Unidos. Cuando México atacó, Estados Unidos se enfascó en una guerra con México. Al final de la guerra en febrero de 1848, Estados Unidos y México firmaron el Tratado de Guadalupe Hidalgo. Este tratado cedió Texas a Estados Unidos y extendió las fronteras de Estados Unidos en dirección Oeste hasta el Océano Pacífico.

En la Guerra Civil, el pueblo estadounidense se dividió y un lado luchó en contra del otro. Los estados del norte luchaban por apoyar al gobierno federal (“la Unión”) en contra de los estados del sur. Los estados del sur estaban tratando de separarse para formar una nueva nación, los Estados Confederados de América (“La Confederación”). La guerra duró de 1861 a 1865 cuando el ejército confederado se rindió ante el estado de la Unión. Muchas vidas se perdieron en la Guerra Civil Estadounidense.

En 1898 Estados Unidos luchó en contra de España en la Guerra Hispano-Estadounidense. Estados Unidos querían ayudar a Cuba a conseguir su independencia de España porque tenía intereses económicos en Cuba. La guerra empezó cuando un barco de guerra estadounidense fue hundido cerca de Cuba. Muchos norteamericanos pensaron que los españoles habían atacado el barco. Por esta razón Estados Unidos le declaró la guerra a España. Al final de 1898 la guerra había terminado con la victoria para Estados Unidos. Cuba había logrado su independencia y Guam, Puerto Rico y las Filipinas pasaron a ser territorios de Estados Unidos.

73. ¿Cómo se llama la guerra estadounidense entre el Norte y el Sur?

- ★ **La Guerra Civil**
- ★ **La Guerra entre los estados**

La Guerra Civil estadounidense también es conocida como la Guerra entre los estados. Fue una guerra entre el pueblo de los estados del Norte y el de los estados del Sur.

La Guerra Civil se libró en muchos lugares a través de Estados Unidos, pero la mayoría de las batallas se libraron en los estados del Sur. La primera batalla fue en el Fuerte Sumter en South Carolina. La primera gran batalla entre el ejército del Norte (Unión) y el del Sur (Confederación) tomó lugar en Bull Run, en Manassas, Virginia en julio de 1861. La Unión esperaba que la guerra terminara pronto. Después de su derrota en Bull Run, la Unión se dio cuenta de que la guerra sería larga y difícil. En 1865 la Guerra Civil llegó a su fin con la captura de la capital confederada en Richmond, Virginia. Durante el período de cuatro años, más de 3 millones de estadounidenses habían luchado en la Guerra Civil y más de 600,000 personas habían muerto.

74. Mencione un problema que llevó a la Guerra Civil.

- ★ **La esclavitud**
- ★ **Razones económicas**
- ★ **Los derechos de los estados**

La Guerra Civil comenzó cuando 11 estados del sur votaron para separarse de Estados Unidos para formar su propia nación; los Estados Confederados de América. Estos estados consideraban que el gobierno federal de Estados Unidos amenazaba su derecho a tomar sus propias decisiones. Querían derechos estatales por los cuales cada estado tenía el derecho de tomar sus propias decisiones sobre su gobierno. Si el gobierno nacional contradecía al estatal, no querían seguir al gobierno nacional.

LEARN ABOUT THE UNITED STATES

different economic systems. The South's agriculture-based economy depended heavily on slave labor. The southern states feared that the United States government would end slavery. The southern states believed that this would hurt their economic and political independence. The economy of the northern states was more industrial and did not depend on slavery. The northern states fought to keep all the United States together in "the Union." They tried to stop the southern states from separating into a new Confederate nation. There were also many people in the North who wanted to end slavery. These differences led to the American Civil War, which lasted from 1861 until 1865.

75. What was one important thing that Abraham Lincoln did?*

- ★ freed the slaves (Emancipation Proclamation)
- ★ saved (or preserved) the Union
- ★ led the United States during the Civil War

Abraham Lincoln was president of the United States from 1861 to 1865, and led the nation during the Civil War. Lincoln thought the separation of the southern (Confederate) states was unconstitutional, and he wanted to preserve the Union. In 1863, during the Civil War, he issued the Emancipation Proclamation. It declared that the slaves who lived in the rebelling Confederate states were forever free. Lincoln is also famous for his "Gettysburg Address." He gave that speech at Gettysburg, Pennsylvania, in November 1863. Earlier that year, at the Battle of Gettysburg, the northern (Union) army had won a major battle to stop the Confederate army from invading the North. To honor the many who died in this battle, the governor of Pennsylvania established the Soldiers' National Cemetery at Gettysburg. Lincoln spoke at the dedication ceremony and praised those who fought and died in battle. He asked those still living to rededicate themselves to saving the Union so that "government of the people, by the people, for the people shall not perish from the earth." On April 14, 1865, soon after taking office for his second term, Abraham Lincoln was killed by a southern supporter, John Wilkes Booth, at Ford's Theatre in Washington, D.C.

76. What did the Emancipation Proclamation do?

- ★ freed the slaves
- ★ freed slaves in the Confederacy
- ★ freed slaves in the Confederate states
- ★ freed slaves in most Southern states

In 1863, in the middle of the Civil War, President Abraham Lincoln issued the Emancipation Proclamation. The Emancipation Proclamation declared that slaves living in the southern or Confederate states were free. Many slaves joined the Union army. In 1865, the Civil War ended and the southern slaves kept their right to be free. The Emancipation Proclamation led to the 13th Amendment to the Constitution, which ended slavery in all of the United States.

77. What did Susan B. Anthony do?

- ★ fought for women's rights
- ★ fought for civil rights

Susan B. Anthony was born in Massachusetts on February 15, 1820. She is known for campaigning for the right of women to vote. She spoke out publicly against slavery and for equal treatment of women in the workplace. In 1920, the 19th Amendment to the Constitution gave women the right to vote. Susan B. Anthony died 14 years before the adoption of the 19th Amendment, but it was still widely known as the Susan B. Anthony Amendment. In 1979, she became the first woman whose image appeared on a circulating U.S. coin. The coin is called the Susan B. Anthony dollar and is worth one dollar.

C: Recent American History and Other Important Historical Information

78. Name one war fought by the United States in the 1900s.*

- ★ World War I
- ★ World War II
- ★ Korean War
- ★ Vietnam War
- ★ (Persian) Gulf War

The United States fought five wars in the 1900s: World War I, World War II, the Korean War, the Vietnam War, and the (Persian) Gulf War.

El Norte y el Sur tenían sistemas económicos muy diferentes. La economía del Sur basada en la agricultura dependía mucho de la esclavitud. Los estados del Sur temían que el gobierno de Estados Unidos acabara con la esclavitud y consideraban que esto perjudicaría su economía y su independencia política. La economía de los estados del Norte era más industrial y no dependía de la esclavitud. Los estados del Norte lucharon por mantener todos los estados unidos en la “Unión”. Trataron de evitar que los estados del Sur se separaran para formar una nueva nación Confederada. También había muchos en el Norte que querían dar fin a la esclavitud. Estas diferencias conllevaron a la Guerra Civil estadounidense que duró desde 1861 hasta 1865.

75. ¿Cuál fue una de las cosas importantes que hizo Abraham Lincoln?*

- ★ Liberó a los esclavos (Proclamación de Emancipación)
- ★ Salvó (o preservó) la Unión
- ★ Dirigió Estados Unidos durante la Guerra Civil

Abraham Lincoln fue presidente de Estados Unidos de 1861 a 1865, y el líder de la nación durante la Guerra Civil. Lincoln consideraba que la secesión o separación de los estados del Sur (Confederados) era inconstitucional y quería preservar la Unión. En 1863 durante la Guerra Civil, promulgó la Proclamación de Emancipación. En ella declaraba que los esclavos que vivían en los estados Confederados que se habían rebelado, serían libres por siempre. Lincoln también es famoso por el “Discurso de Gettysburg”. Pronunció ese discurso en Gettysburg, Pennsylvania en noviembre de 1863.

Anteriormente en el mismo año, en la Batalla de Gettysburg, el ejército del Norte (la Unión) había ganado una batalla importante para evitar que el ejército confederado invadiera el Norte. Para honrar a todos los que habían muerto en esta batalla, el gobernador de Pennsylvania estableció el Cementerio Nacional de Soldados, en Gettysburg. Lincoln habló durante la ceremonia de dedicación elogiendo a los que habían luchado y caído en batalla. Pidió a los que aún vivían que se rededicaran a sí mismos a salvar la Unión para que el “gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo no pereciera en la tierra”. El 14 de abril de 1865 poco después de tomar la presidencia por segunda vez, Abraham Lincoln fue asesinado por un simpatizante del Sur, John Wilkes Booth, en el teatro Ford en Washington D.C.

76. ¿Qué efecto tuvo la Proclamación de Emancipación?

- ★ Liberó a los esclavos
- ★ Liberó a los esclavos de la Confederación
- ★ Liberó a los esclavos en los estados confederados
- ★ Liberó a los esclavos en la mayoría de los estados del Sur

En 1863 en medio de la Guerra Civil, el presidente Abraham Lincoln promulgó la Proclamación de Emancipación declarando que los esclavos en los estados del Sur o confederados, quedaban libres. Muchos esclavos se unieron al ejército de la Unión. En 1865 llegaba a su fin la Guerra Civil y los esclavos del Sur conservaban su derecho a la libertad. La Proclamación de Emancipación llevó a la Enmienda número 13 de la Constitución que daba fin a la esclavitud en todos los Estados Unidos.

77. ¿Qué hizo Susan B. Anthony?

- ★ Luchó por los derechos de la mujer
- ★ Luchó por los derechos civiles

Susan B. Anthony nació en Massachusetts el 15 de febrero de 1820. Se destacó por su lucha a favor del derecho al voto de la mujer. Habló públicamente en contra de la esclavitud y a favor del trato justo de las mujeres en el sitio de trabajo. En 1920 la Enmienda número 19 a la Constitución concedió a la mujer el derecho al voto. Susan B. Anthony falleció 14 años antes de que se adoptara la Enmienda número 19, pero de todas maneras se le conocía como la Enmienda de Susan B. Anthony. En 1979 se convirtió en la primera mujer cuya imagen apareciera en una moneda estadounidense. La moneda se llama el dólar Susan B. Anthony y tiene el valor de un dólar.

C: Historia estadounidense reciente y otros datos históricos importantes

78. Mencione una de las guerras libradas por Estados Unidos en los 1900s.*

- ★ La Primera Guerra Mundial
- ★ La Segunda Guerra Mundial
- ★ La Guerra de Corea
- ★ La Guerra de Vietnam
- ★ La Guerra del Golfo (Pérsico)

Estados Unidos libró cinco guerras durante los 1900s; la Primera Guerra Mundial, la Segunda Guerra Mundial, la Guerra de Corea, la Guerra de Vietnam y la Guerra del Golfo Pérsico.

World War I began in 1914. It was a long and bloody struggle. The United States entered the war in 1917 after German submarines attacked British and U.S. ships, and the Germans contacted Mexico about starting a war against the United States. The war ended in 1918 when the Allied Powers (led by Britain, France, and the United States) defeated the Central Powers (led by Germany, Austria-Hungary, and the Ottoman Empire). The Treaty of Versailles officially ended the war in 1919. World War I was called "the war to end all wars."

World War II began in 1939 when Germany invaded Poland. France and Great Britain then declared war on Germany. Germany had alliances with Italy and Japan, and together they formed the Axis powers. The United States entered World War II in 1941, after the Japanese attacked Pearl Harbor, Hawaii. The United States joined France and Great Britain as the Allied powers and led the 1944 invasion of France known as D-Day. The liberation of Europe from German power was completed by May 1945. World War II did not end until Japan surrendered in August 1945.

The Korean War began in 1950 when the North Korean Army moved across the 38th parallel into South Korea. The 38th parallel was a boundary established after World War II. This boundary separated the northern area of Korea, which was under communist influence, from the southern area of Korea, which was allied with the United States. At the time, the United States was providing support to establish a democratic South Korean government. The United States provided military support to stop the advance of the North Korean Army. In the Korean conflict, democratic governments directly confronted communist governments. The fighting ended in 1953, with the establishment of the countries of North Korea and South Korea.

From 1959 to 1975, United States Armed Forces and the South Vietnamese Army fought against the North Vietnamese in the Vietnam War. The United States supported the democratic government in the south of the country to help it resist pressure from the communist north. The war ended in 1975 with the temporary separation of the country into communist North Vietnam and democratic South Vietnam. In 1976, Vietnam was under total communist control.



Courtesy of the United States Marine Corps

Almost 60,000 American men and women in the military died or were missing as a result of the Vietnam War.

On August 2, 1990, the Persian Gulf War began when Iraq invaded Kuwait. This invasion put the Iraqi Army closer to Saudi Arabia and its oil reserves, which supplied much of the world with oil. The United States and many other countries wanted to drive the Iraqi Army out of Kuwait and prevent it from invading other nearby countries. In January 1991, the United States led an international coalition of forces authorized by the United Nations into battle against the Iraqi Army. Within a month, the coalition had driven the Iraqis from Kuwait. The coalition declared a cease-fire on February 28, 1991.

79. Who was President during World War I?

★ (Woodrow) Wilson

Woodrow Wilson was the 28th president of the United States. President Wilson served two terms from 1913 to 1921. During his first term, he was able to keep the United States out of World War I. By 1917, Wilson knew this was no longer possible, and he asked

La Primera Guerra Mundial empezó en 1914. Fue un conflicto largo y sangriento. Estados Unidos ingresó en la guerra en 1917 después que submarinos alemanes atacaran las naves británicas y estadounidenses y que los alemanes se pusieran de acuerdo con México para empezar una guerra en contra de Estados Unidos. La guerra terminó en 1918 cuando las Fuerzas Aliadas (dirigidas por Gran Bretaña, Francia y Estados Unidos) derrotaron a las Potencias Centrales dirigidas por Alemania, Austria-Hungría y el Imperio Otomano). El Tratado de Versalles dio fin oficial a la guerra en 1919. A la Primera Guerra Mundial se le llamó "la guerra para terminar con todas las guerras".

La Segunda Guerra Mundial estalló en 1939 cuando Alemania invadió Polonia. Francia y Gran Bretaña entonces le declararon la guerra a Alemania. Alemania tenía alianzas con Italia y Japón y juntos formaron las Potencias del Eje. Estados Unidos se unió a la Segunda Guerra Mundial en 1941, luego del ataque japonés a Pearl Harbor en Hawái. Estados Unidos se unió a Francia y Gran Bretaña formando las Fuerzas Aliadas dirigiendo la invasión a Francia de 1944 conocida como Día-D. La liberación de Europa del yugo de las fuerzas alemanas se logró en mayo de 1945. La Segunda Guerra Mundial no terminó sino hasta que Japón se rindiera en 1945.

La Guerra de Corea empezó en 1950 cuando el ejército de Corea del Norte atravesó el paralelo 38 avanzando hacia Corea del Sur. El paralelo 38 era la frontera establecida por la Segunda Guerra Mundial. Esta frontera separaba a Corea del Norte bajo influencia comunista, de Corea del Sur que estaba aliada a Estados Unidos. En ese momento Estados Unidos brindaba apoyo militar para detener la avanzada del ejército de Corea del Norte. En el conflicto coreano los gobiernos democráticos se enfrentaron directamente a los gobiernos comunistas. El conflicto llegó a su fin en 1953 con el establecimiento de las naciones de Corea del Norte y Corea del Sur.

De 1959 al 1975 las Fuerzas Armadas estadounidenses y el ejército de Vietnam del Sur lucharon en contra de Vietnam del Norte en la Guerra de Vietnam. Estados Unidos apoyaba el gobierno democrático al sur del país ayudándole a resistir la presión que sobre ellos ejercían los comunistas del Norte. La guerra llegó a su fin en 1975 con la separación provisional de los dos países en Vietnam del Norte comunista y Vietnam del Sur demócrata. En 1976 Vietnam estaba bajo control comunista total.

Casi 60,000 hombres y mujeres estadounidenses murieron o desaparecieron como resultado de la Guerra de Vietnam.

El 2 de agosto de 1990 estalló la Guerra del Golfo Pérsico cuando Irak invadió Kuwait. Esta invasión acercó el ejército iraquí más a Arabia Saudita y a sus reservas petroleras que suministraban petróleo para la mayor parte del mundo. Estados Unidos y muchos otros países querían sacar al ejército iraquí de Kuwait y evitar que invadieran a otros países vecinos. En enero de 1991, una coalición de fuerzas internacionales bajo el liderazgo de Estados Unidos y autorizadas por las Naciones Unidas, entraron en conflicto contra del ejército iraquí. En el espacio de un mes la coalición había sacado a los iraquíes de Kuwait y declaraba un cese al fuego el 28 de febrero de 1991.

79. ¿Quién era el Presidente durante la Primera Guerra Mundial?

★ (Woodrow Wilson

Woodrow Wilson fue el Presidente número 28 es Estados Unidos. Fue presidente por dos términos de 1913 hasta 1921. Durante el primer término pudo mantener a Estados Unidos al margen de la Primera Guerra Mundial. Para el 1917 Wilson sabía que esto ya no sería posible y pidió al

Congress to declare war on Germany. On January 8, 1918, he made a speech to Congress outlining “Fourteen Points” that justified the war and called for a plan to maintain peace after the war. President Wilson said, “We entered this war because violations of right had occurred which touched us to the quick and made the life of our own people impossible unless they were corrected and the world secure once for all against their recurrence.” The war ended that year and Wilson traveled to Paris to work out the details of the surrender by Germany.

80. Who was President during the Great Depression and World War II?

★ (Franklin) Roosevelt

Franklin Delano Roosevelt (FDR) was president of the United States from 1933 until 1945. He was elected during the Great Depression, which was a period of economic crisis after the stock market crash of 1929. His program for handling the crisis was called “the New Deal.” It included programs to create jobs and provided benefits and financial security for workers across the country. Under his leadership, the Social Security Administration (SSA) was established in 1935. Roosevelt led the nation into World War II after Japan’s attack on Pearl Harbor in December 1941. He gave the country a sense of hope and strength during a time of great struggle. Roosevelt was elected to office four times. He died in 1945, early in his fourth term as president. His wife, Eleanor Roosevelt, was a human rights leader throughout her lifetime.

81. Who did the United States fight in World War II?

★ Japan, Germany, and Italy

The Japanese bombed U.S. naval bases in a surprise attack on Pearl Harbor, Hawaii, on December 7, 1941. The next day, President Franklin D. Roosevelt, as commander in chief of the military, obtained an official declaration of war from Congress. Japan’s partners in the Axis, Italy and Germany, then declared war on the United States. The Allies fought against the German Nazis, the Italian Fascists, and Japan’s military empire. This was truly a world war, with battles fought in Europe, Africa, Asia, and the Pacific Ocean.

82. Before he was President, Eisenhower was a general. What war was he in?

★ World War II

Before becoming the 34th president of the United States in 1953, Dwight D. Eisenhower served as a major general in World War II. As commander of U.S. forces and supreme commander of the Allies in Europe, he led the successful D-Day invasion of Normandy, France, on June 6, 1944. In 1952, he retired from active service in the military. He was elected president of the United States later that year. As president, he established the interstate highway system and in 1953, the Department of Health, Education, and Welfare (now known as Health and Human Services) was created. He oversaw the end of the Korean War. Eisenhower left the White House in 1961, after serving two terms as president.

83. During the Cold War, what was the main concern of the United States?

★ Communism

The main concern of the United States during the Cold War was the spread of communism. The Soviet Union (Union of Soviet Socialist Republics, or USSR) was a powerful nation that operated under the principles of communism. The United States and its allies believed that a democratic government and a capitalist economy were the best ways to preserve individual rights and freedoms. The United States and its allies feared the expansion of communism to countries outside the Soviet Union. The Cold War began shortly after the end of World War II and lasted for more than 40 years. It ended with the fall of the Berlin Wall in 1989, the reunification of East and West Germany in 1990, and the breakup of the USSR in 1991.

84. What movement tried to end racial discrimination?

★ civil rights (movement)

The modern civil rights movement in the United States began in 1954 when the Supreme Court ruled that racial segregation in public schools was unconstitutional. The goal of the civil rights movement was to end racial discrimination against

Congreso que declarara la guerra a Alemania. El 8 de enero de 1918 pronunció un discurso ante el Congreso exponiendo los “Catorce Puntos” que justificaban la guerra y proponían un plan para mantener la paz. El presidente Wilson dijo: Entramos en esta guerra debido a las violaciones a los derechos que habían ocurrido que nos afectaban y que hicieron imposible la vida de nuestro propio pueblo a no ser que se corrigieran y que el mundo se asegurase de una vez por todas de que no volverían a ocurrir”. La guerra concluyó ese año y Wilson viajó a París para resolver los detalles de la entrega de Alemania.

80. ¿Quién era el Presidente durante la Gran Depresión y la Segunda Guerra Mundial?

★ (Franklin) Roosevelt

Franklin Delano Roosevelt (FDR) fue Presidente de Estados Unidos de 1933 hasta 1945. Fue electo durante la Gran Depresión que fue un período de crisis económica después de la caída del mercado de valores en 1929. Su programa para manejar la crisis se llamó el “Nuevo Trato”. Este incluía programas para crear empleos y proveer beneficios y seguridad financiera a los trabajadores de todo el país. Bajo su liderazgo se estableció la Administración de Seguridad Social (SSA) en 1935. Roosevelt llevó al país a la Segunda Guerra Mundial después del ataque japonés a Pearl Harbor en diciembre de 1941. Roosevelt dio al país un sentido de esperanza y fortaleza durante una época de gran dificultad. Fue electo presidente cuatro veces. Murió en 1945 al principio de su cuarto período presidencial. Su esposa, Eleanor Roosevelt, fue líder de derechos humanos durante su vida.

81. ¿Contra quien peleó Estados Unidos en la Segunda Guerra Mundial?

★ Japón, Alemania e Italia

Los japoneses bombardearon las bases navales estadounidenses en un ataque sorpresa a Pearl Harbor en Hawái, el 7 de diciembre de 1941. Al día siguiente, el presidente Franklin D. Roosevelt, en su calidad de Comandante en Jefe de las fuerzas armadas, obtuvo oficialmente la declaración de guerra del Congreso. Los aliados de Japón en el Eje, Italia y Alemania, declararon entonces la guerra a Estados Unidos. Los Aliados lucharon en contra de los nazis alemanes, los fascistas italianos y el imperio militar japonés. Verdaderamente era una guerra mundial con batallas en Europa, África, Asia y el Océano Pacífico.

82. Antes de ser Presidente, Eisenhower era General. ¿En qué guerra participó?

★ Segunda Guerra Mundial

Antes de convertirse en el Presidente número 34 de Estados Unidos en 1953, Dwight D. Eisenhower había sido General en la Segunda Guerra Mundial. Como comandantes de las fuerzas estadounidenses y supremo comandante de los Aliados en Europa, dirigió la invasión exitosa del Día-D sobre Normandía, Francia, el 6 de junio de 1944. En 1952 se retiró del servicio militar activo. Fue electo Presidente de Estados Unidos más tarde en ese mismo año. Como Presidente estableció el sistema interestatal de carreteras y en 1953 se creó el Departamento de Salud, Educación y Bienestar Social (conocido en la actualidad como Salud y Servicios Humanos). Supervisó el final de la Guerra de Corea. Eisenhower dejó la Casa Blanca en el 1961 después de desempeñar el puesto de Presidente por dos términos.

83. ¿Cuál era la mayor preocupación de Estados Unidos durante la Guerra Fría?

★ El comunismo

La mayor preocupación de Estados Unidos durante la Guerra Fría era la expansión del comunismo. La Unión Soviética (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS) era una nación poderosa que operaba bajo los principios del comunismo. Estados Unidos y sus aliados consideraban que un gobierno democrático y una economía capitalista eran las mejores maneras de preservar los derechos y libertades individuales. Estados Unidos y sus aliados temían la expansión del comunismo a países afuera de la Unión Soviética. La Guerra Fría comenzó poco después del fin de la Segunda Guerra Mundial y duró por más de 40 años. Llegó a su fin con la caída de la Pared de Berlín en 1989, la reunificación de Alemania Oriental y Occidental en 1990 y la desintegración de la URSS en 1991.

84. ¿Qué movimiento trató de erradicar la discriminación racial?

★ El movimiento de derechos humanos

El moderno movimiento de derechos humanos en Estados Unidos tuvo sus comienzos en 1954 cuando la Corte Suprema dictó que la segregación racial en las escuelas públicas era inconstitucional. El propósito del movimiento de derechos humanos era acabar con la discriminación

African Americans and to gain full and equal rights for Americans of all races. Using nonviolent strategies such as bus boycotts, sit-ins, and marches, people came together to demand social change. As a result, Congress passed the Civil Rights Act of 1964 and the Voting Rights Act of 1965. The Civil Rights Act made segregation in public facilities and racial discrimination in employment and education illegal. The law protects African Americans, women, and others from discrimination. The Voting Rights Act banned literacy tests and other special requirements that had been used to stop African Americans from registering to vote.

85. What did Martin Luther King, Jr. do?*

- ★ fought for civil rights
- ★ worked for equality for all Americans

Martin Luther King, Jr. was a Baptist minister and civil rights leader. He worked hard to make America a more fair, tolerant, and equal nation. He was the main leader of the civil rights movement of the 1950s and 1960s. Because of this movement, civil rights laws were passed to protect voting rights and end racial segregation. King believed in the ideals of the Declaration of Independence—that every citizen deserves America's promise of equality and justice. In 1963, King delivered his famous "I Have a Dream" speech, which imagines an America in which people of all races exist together equally. He was only 35 years old when he received the Nobel Peace Prize in 1964 for his civil rights work. King was killed on April 4, 1968.

86. What major event happened on September 11, 2001, in the United States?

- ★ Terrorists attacked the United States.

On September 11, 2001, four airplanes flying out of U.S. airports were taken over by terrorists from the Al-Qaeda network of Islamic extremists. Two of the planes crashed into the World Trade Center's Twin Towers in New York City, destroying both buildings. One of the planes crashed into the Pentagon in Arlington, Virginia. The fourth plane, originally aimed at Washington, D.C., crashed in a field in Pennsylvania. Almost 3,000 people died in these attacks, most of them civilians. This was the worst attack on American soil in the history of the nation.



American Indian woman and her baby in 1899.
Courtesy of the Library of Congress, LC-USZ62-94927.

87. Name one American Indian tribe in the United States.

[USCIS Officers will be supplied with a list of federally recognized American Indian tribes.]

- | | |
|-------------|------------|
| ★ Cherokee | ★ Cheyenne |
| ★ Navajo | ★ Arawak |
| ★ Sioux | ★ Shawnee |
| ★ Chippewa | ★ Mohegan |
| ★ Choctaw | ★ Huron |
| ★ Pueblo | ★ Oneida |
| ★ Apache | ★ Lakota |
| ★ Iroquois | ★ Crow |
| ★ Creek | ★ Teton |
| ★ Blackfeet | ★ Hopi |
| ★ Seminole | ★ Inuit |

American Indians lived in North America for thousands of years before the European settlers arrived. Today there are more than 500 federally recognized tribes in the United States. Each tribe has its own social and political system. American Indian cultures are different from one tribe to another, with different languages, beliefs, stories, music, and foods. Earlier in their history, some tribes settled in villages and farmed the land for food. Other tribes moved frequently as they hunted and gathered food and resources. The federal government signed treaties with American Indian tribes to move the tribes to reservations. These reservations are recognized as domestic, dependent nations.

racial en contra de los afroamericanos y lograr derechos completos e iguales para los estadounidenses de todas las razas. Valiéndose de estrategias no violentas como los boicots a los buses, plantones y marchas, el pueblo se unió exigiendo un cambio social. Como resultado, el Congreso aprobó la Ley de Derechos Civiles de 1964 y la Ley de Derecho al Voto de 1965. La Ley de Derechos Civiles declaró ilegales la segregación en las instalaciones públicas y la discriminación racial en los empleos. La ley protege a los afroamericanos, las mujeres y a otros en contra de discriminación. La Ley de Derecho al Voto prohibió las pruebas de alfabetismo y otros requisitos especiales que se utilizaban para evitar que los afroamericanos se inscribieran para votar.

85. ¿Qué hizo Martin Luther King, Jr.?*

- ★ Luchó por los derechos civiles
- ★ Trabajó por la igualdad de todos los estadounidenses

Martin Luther King, Jr. fue un ministro bautista y líder de los derechos civiles. Luchó arduamente por conseguir que Estados Unidos fuera una nación más justa, tolerante e igualitaria. Fue principal dirigente del movimiento en pro de los derechos civiles durante la década de 1950 y 1960. Debido a este movimiento, se aprobaron leyes para proteger el derecho al voto y para acabar con la segregación racial. King creía firmemente en los ideales de la Declaración de Independencia, que todos los ciudadanos merecen la promesa estadounidense de igualdad y justicia. En 1963 King pronunció su famoso discurso “Yo tengo un sueño” en el que imagina una nación en la que todas las personas de todas las razas existen unas al lado de otras en igualdad. Sólo tenía 35 años cuando recibió el Premio Nobel de la Paz en 1964 por su labor en pro de los derechos civiles. King fue asesinado el 4 de julio de 1968.

86. ¿Qué evento importante tuvo lugar el 11 de septiembre de 2001 en Estados Unidos?

- ★ Ataque terrorista a Estados Unidos.

El 11 de septiembre de 2001 cuatro aviones que volaban desde aeropuertos estadounidenses fueron secuestrados por terroristas de la red Al-Qaeda de extremistas islámicos. Dos de ellos se estrellaron en contra de las Torres Gemelas del World Trade Center en la ciudad de New York, destruyendo ambos edificios. Un avión se estrelló contra el Pentágono en Arlington, Virginia. El cuarto que originalmente se dirigía a Washington D.C. se estrelló en un campo en Pennsylvania. Casi 3,000 personas murieron en estos ataques, la mayoría de ellos civiles. Este fue el peor ataque en suelo estadounidense en la historia de la nación.

87. ¿Cómo se llama una de las tribus indígenas de Estados Unidos?

[A los oficiales de USCIS se les facilitará una lista de las tribus indígenas norteamericanas reconocidas por el gobierno federal].

- | | |
|-------------|------------|
| ★ Cheroqui | ★ Cheyenne |
| ★ Navajo | ★ Arawak |
| ★ Sioux | ★ Shawnee |
| ★ Chippewa | ★ Mohegan |
| ★ Choctaw | ★ Huron |
| ★ Pueblo | ★ Oneida |
| ★ Apache | ★ Lakota |
| ★ Iroquois | ★ Crow |
| ★ Creek | ★ Teton |
| ★ Blackfeet | ★ Hopi |
| ★ Seminole | ★ Inuit |

Los indígenas norteamericanos vivían en Norteamérica por miles de años antes de la llegada de los colonos europeos. Hoy hay más de 500 tribus reconocidas por el gobierno federal en Estados Unidos. Cada tribu cuenta con su propio sistema social y político. Las culturas de los indígenas norteamericanos son diferentes unas de las otras, con diferentes lenguajes, creencias, historias, música y comidas. Al principio de su historia algunas tribus se establecieron en aldeas y cultivaban la tierra para obtener sus alimentos. Otras tribus se movían de un lado a otro frecuentemente recogiendo alimentos y recursos. El gobierno federal firmó tratados con las tribus indígenas norteamericanas para moverlas a reservas. Estas reservas se reconocen como naciones domésticas dependientes.



INTEGRATED CIVICS

An understanding of America's geography, symbols, and holidays is important. They provide background and more meaning to historical events and other landmark moments in U.S. history. The following section offers short lessons on our country's geography, national symbols, and national holidays. The geography of the United States is unusual because of the size of the country and the fact that it is bordered by two oceans that create natural boundaries to the east and west. Through visual symbols such as our flag and the Statue of Liberty, the values and history of the United States are often expressed. Finally, you will also learn about our national holidays and why we celebrate them. Most of our holidays honor people who have contributed to our history and to the development of our nation. By learning this information, you will develop a deeper understanding of the United States and its geographical boundaries, principles, and freedoms.

A: Geography

88. Name one of the two longest rivers in the United States.

- ★ Missouri (River)
- ★ Mississippi (River)

The Mississippi River is one of America's longest rivers. It runs through 10 U.S. states. The Mississippi River was used by American Indians for trade, food, and water before Europeans came to America. It is nicknamed the "Father of Waters." Today, the Mississippi River is a major shipping route and a source of drinking water for millions of people. The Missouri River is also one of the longest rivers in the United States. The Missouri River is actually longer than the Mississippi River. It starts in Montana and flows into the Mississippi River. In 1673, the French explorers Jolliet and Marquette were the first Europeans to find the Missouri River. It is nicknamed "Big Muddy" because of its high silt content.

89. What ocean is on the West Coast of the United States?

- ★ Pacific (Ocean)

The Pacific Ocean is on the West Coast of the United States. It is the largest ocean on Earth and covers one-third of the Earth's surface. The Pacific Ocean is important to the U.S. economy because of its many natural resources such as fish. Europeans first learned about the Pacific Ocean in the 16th century. Spanish

explorer Vasco Núñez de Balboa reached the ocean in 1514 when he crossed the Isthmus of Panama. Later, Ferdinand Magellan sailed across the Pacific as he traveled around the Earth in search of spices. "Pacific" means "peaceful." Magellan named the Pacific Ocean the "peaceful sea," because there were no storms on his trip from Spain to the spice world. The U.S. states that border the Pacific Ocean are Alaska, Washington, Oregon, California, and Hawaii.

90. What ocean is on the East Coast of the United States?

- ★ Atlantic (Ocean)

The Atlantic Ocean is on the East Coast of the United States. The ocean was named after the giant Atlas from Greek mythology. It is the second largest ocean in the world. The Atlantic Ocean is a major sea route for ships. It is one of the most frequently traveled oceans in the world. The Atlantic Ocean is also a source of many natural resources. The Atlantic Ocean was formed by the separation of the North American and European continents millions of years ago. The ocean covers about one-fifth of the Earth's surface. In the middle of the ocean is the Mid-Atlantic Ridge, an immense underwater mountain range that extends the length of the Atlantic and is a source of volcanic activity. The U.S. states that border the Atlantic Ocean are Connecticut, Delaware, Florida, Georgia, Maine, Maryland, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, North Carolina, Rhode Island, South Carolina, and Virginia.

EDUCACIÓN CÍVICA INTEGRADA

Es importante conocer la geografía de Estados Unidos, sus símbolos y sus fiestas. Estos ofrecen un trasfondo y mayor significado a eventos históricos y otros momentos importantes en la historia de Estados Unidos. La siguiente sección ofrece lecciones breves sobre geografía, símbolos y fiestas nacionales. La geografía de Estados Unidos es inusual debido al tamaño del país y al hecho que está rodeado por dos océanos que crean fronteras naturales al Este y al Oeste. Por medio de símbolos visuales tales como nuestra bandera y la Estatua de la Libertad, se expresan con frecuencia los valores y la historia de Estados Unidos. Finalmente también aprenderá sobre las fiestas nacionales y por qué las celebramos. La mayoría de las fiestas son homenajes a individuos que han contribuido a nuestra historia y al desarrollo de nuestra nación. Al aprender esta información desarrollará un conocimiento más profundo sobre Estados Unidos y sus fronteras geográficas, sus principios y sus libertades.

A: Geografía

88. ¿Cuál es uno de los dos ríos más largos en EE.UU.?

- ★ (Río) Missouri
- ★ (Río) Mississippi

El Mississippi es uno de los ríos más largos de Norteamérica. Fluye a través de 10 estados. Antes de la llegada de los europeos, los indígenas se valían del Río Mississippi para el comercio y para obtener alimentos y agua. Su apodo es “Padre de las Aguas”. Hoy día el Río Mississippi es unas de las rutas principales de carga y una fuente de agua potable para millones de personas. El Missouri también es uno de los ríos más largos de Estados Unidos. El Río Missouri en realidad es más largo que el Mississippi. Nace en Montana y desemboca en el Río Mississippi. En 1673 los exploradores franceses, Jolliet y Marquette, fueron los primeros europeos en encontrar el Río Mississippi. Su apodo es Gran Río Lodoso por el alto contenido de cieno.

89. ¿Cuál es el océano en la costa Oeste de Estados Unidos?

- ★ El Océano Pacífico

El Océano Pacífico queda en la costa oeste de Estados Unidos. Es el océano más largo del mundo y cubre una tercera parte de la superficie de la Tierra. El Pacífico es importante para la economía de Estados Unidos debido a sus múltiples recursos naturales como los peces. Los europeos conocieron el Océano Pacífico por primera vez en el siglo dieciséis. El explorador español, Vasco Núñez de Balboa,

llegó este océano en 1514 al cruzar el Istmo de Panamá.

Luego Fernando de Magallanes lo atravesó mientras le daba la vuelta al mundo buscando especias. “Pacífico” significa “apacible”. Magallanes le dio el nombre de Océano Pacífico a este “mar apacible” porque no hubo ninguna tempestad durante su viaje desde España al mundo de las especias. Los estados con frontera al Pacífico son Alaska, Washington, Oregon, California y Hawai.

90. ¿Cuál es el océano en la Costa Este de Estados Unidos?

- ★ El Océano Atlántico

El Océano Atlántico se encuentra en la Costa Este de Estados Unidos. Recibe su nombre por el titán Atlas de la mitología griega. Es el segundo océano más grande del mundo. El Atlántico es una ruta marítima principal para barcos. Es uno de los océanos del mundo por el que se viaja con más frecuencia. El Océano Atlántico también es la fuente de muchos recursos naturales. El Atlántico se formó debido a la separación del continente norteamericano y el europeo hace millones de años. Cubre alrededor de una quinta parte de la superficie de la Tierra. En medio del océano se encuentra la Dorsal Mesoatlántica; una inmensa cordillera submarina que atraviesa toda la longitud del Atlántico y que es la fuente de actividades volcánicas. Los estados con fronteras al Atlántico son Connecticut, Delaware, Florida, Georgia, Maine, Maryland, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, North Carolina, Rhode Island, South Carolina y Virginia.

91. Name one U.S. territory.

- ★ Puerto Rico
- ★ U.S. Virgin Islands
- ★ American Samoa
- ★ Northern Mariana Islands
- ★ Guam

There are five major U.S. territories: American Samoa, Guam, the Northern Mariana Islands, Puerto Rico, and the U.S. Virgin Islands. A U.S. territory is a partially self-governing piece of land under the authority of the U.S. government. U.S. territories are not states, but they do have representation in Congress. Each territory is allowed to send a delegate to the House of Representatives. The people who live in American Samoa are considered U.S. nationals; the people in the other four territories are U.S. citizens. Citizens of the territories can vote in primary elections for president, but they cannot vote in the general elections for president.

92. Name one state that borders Canada.

- | | |
|-----------------|----------------|
| ★ Maine | ★ Minnesota |
| ★ New Hampshire | ★ North Dakota |
| ★ Vermont | ★ Montana |
| ★ New York | ★ Idaho |
| ★ Pennsylvania | ★ Washington |
| ★ Ohio | ★ Alaska |
| ★ Michigan | |

The northern border of the United States stretches more than 5,000 miles from Maine in the East to Alaska in the West. There are 13 states on the border with Canada. The Treaty of Paris of 1783 established the official boundary between Canada and the United States after the Revolutionary War. Since that time, there have been land disputes, but they have been resolved through treaties. The International Boundary Commission, which is headed by two commissioners, one American and one Canadian, is responsible for maintaining the boundary.

93. Name one state that borders Mexico.

- ★ California
- ★ Arizona
- ★ New Mexico
- ★ Texas

The border between the United States and Mexico is about 1,900 miles long and spans four U.S. states—Arizona, California, New Mexico, and Texas. The United States established the border with Mexico after the Mexican-American War and the Gadsden Purchase in 1853. The Gadsden Purchase helped the United States get the land it needed to expand the southern railroad. The United States bought this land for \$10 million. The land bought through the Gadsden Purchase is now part of the states of Arizona and New Mexico. The U.S. border with Mexico is one of the busiest international borders in the world.

94. What is the capital of the United States?*

- ★ Washington, D.C.

When the Constitution established our nation in 1789, the capital of the United States was in New York City. Congress soon began discussing the location of a permanent capital city. In Congress, representatives of northern states argued with representatives of southern states. Each side wanted the capital to be in its own region. As part of the Compromise of 1790, the capital would be located in the South. In return, the North did not have to pay the debt it owed from the Revolutionary War. George Washington



91. ¿Cómo se llama uno de los territorios de EE.UU.?

- ★ Puerto Rico
- ★ Islas Vírgenes de EE.UU.
- ★ Samoa Estadounidense
- ★ Islas Marianas del Norte
- ★ Guam

Hay cinco territorios principales estadounidenses: Samoa Estadounidense, Guam, las Islas Marianas del Norte, Puerto Rico y las Islas Vírgenes de Estados Unidos. Los territorios estadounidenses son territorios parcialmente autónomos bajo la autoridad del gobierno de Estados Unidos. Los territorios de Estados Unidos no son estados, pero tienen representación ante el Congreso. A cada territorio se le permite enviar un delegado a la Cámara de Representantes. Estos representantes pueden participar en debates, proponer legislatura y votar en los comités, pero no pueden participar en los votos formales ante la Cámara. A los que viven en Samoa Estadounidense se les considera nacionales estadounidenses. Los que viven en los otros cuatro territorios son ciudadanos estadounidenses. Los ciudadanos de los territorios pueden votar en las elecciones presidenciales primarias pero no pueden votar en las elecciones generales presidenciales.

92. Mencione uno de los estados con frontera a Canadá.

- | | |
|-----------------|----------------|
| ★ Maine | ★ Minnesota |
| ★ New Hampshire | ★ North Dakota |
| ★ Vermont | ★ Montana |
| ★ New York | ★ Idaho |
| ★ Pennsylvania | ★ Washington |
| ★ Ohio | ★ Alaska |
| ★ Michigan | |

La frontera norte de Estados Unidos se extiende por más de 5,000 millas desde Maine al Este hasta Alaska al Oeste. Hay 13 estados en la frontera con Canadá. El Tratado de París de 1873 estableció la frontera oficial entre Canadá y Estados Unidos después de la Guerra de la Revolución. Desde ese entonces ha habido disputas territoriales, pero se han resuelto por medio de tratados. La Comisión Internacional de Fronteras, encabezada por dos comisionados, uno estadounidense y el otro canadiense, es la encargada de mantener la frontera.

93. ¿Cuál es uno de los estados con frontera con México?

- ★ California
- ★ Arizona
- ★ Nuevo México
- ★ Texas

La frontera entre Estados Unidos y México es de unas 1,900 millas y atraviesa cuatro estados, Arizona, California, Nuevo México y Texas. Estados Unidos estableció la frontera con México después de la Guerra México-Estadounidense y la Compra de Gadsden en 1853. La Compra de Gadsden ayudó a Estados Unidos a conseguir las tierras que necesitaba para extender el ferrocarril del Sur. Estados Unidos compró estas tierras por \$10 millones. Las tierras adquiridas con la Compra de Gadsden son ahora parte de los estados de Arizona y Nuevo México. La frontera con México es una de las fronteras internacionales más activas del mundo.

94. ¿Cuál es la capital de Estados Unidos?*

- ★ Washington D.C.

Cuando se estableció la Constitución en 1789, la capital de Estados Unidos era la ciudad de New York. El Congreso enseguida empezó a debatir sobre la ubicación de una ciudad capital permanente. En el Congreso los representantes de los estados del Norte discutían con los representantes de los estados del Sur. Cada lado quería que la capital se encontrara en su región. Como parte del Compromiso de 1790, la capital se ubicaría en el Sur. A cambio de eso, el Norte no tendría que pagar la deuda que debía de la Guerra de la Revolución. George Washington

chose a location for the capital along the Potomac River between Maryland and Virginia. As part of the compromise, Philadelphia, Pennsylvania, became the temporary new location for the capital. In 1800, after 10 years, the capital was moved to its current location of Washington, D.C.

95. Where is the Statue of Liberty?*

- ★ New York (Harbor)
- ★ Liberty Island

[Also acceptable are New Jersey, near New York City, and on the Hudson (River).]

The Statue of Liberty is on Liberty Island, a 12-acre island in the New York harbor. France gave the statue to the United States as a gift of friendship. French artist Frederic-Auguste Bartholdi made the statue. It shows a woman escaping the chains of tyranny and holding a torch symbolizing liberty. The Statue of Liberty was dedicated on October 28, 1886, 110 years after the signing of the Declaration of Independence. President Grover Cleveland accepted the gift for the American people. The Statue of Liberty is a well-known symbol of the United States and of freedom and democracy. The Statue of Liberty became a symbol of immigration because it was located next to Ellis Island, which was the first entry point for many immigrants during the great waves of immigration. The Statue of Liberty was the first thing new immigrants saw as they approached New York harbor.

B: Symbols

96. Why does the flag have 13 stripes?

- ★ because there were 13 original colonies
- ★ because the stripes represent the original colonies

There are 13 stripes on the flag because there were 13 original colonies. We call the American flag “the Stars and Stripes.” For 18 years after the United States became an independent country, the flag had only 13 stripes. In 1794, Kentucky and Vermont joined the United States, and two stripes were added to the flag. In 1818, Congress decided that the number of stripes on the flag should always be 13. This would honor the original states that were colonies of Great Britain before America’s independence.

97. Why does the flag have 50 stars?*

- ★ because there is one star for each state
- ★ because each star represents a state
- ★ because there are 50 states

Each star on the flag represents a state. This is why the number of stars has changed over the years from 13 to 50. The number of stars reached 50 in 1959, when Hawaii joined the United States as the 50th state. In 1777, the Second Continental Congress passed the first Flag Act, stating, “Resolved, That the flag of the United States be made of thirteen stripes, alternate red and white; that the union be thirteen stars, white in a blue field, representing a new Constellation.”

98. What is the name of the national anthem?

- ★ The Star-Spangled Banner

During the War of 1812, British soldiers invaded the United States. On the night of September 13, 1814, British warships bombed Fort McHenry. This fort protected the city of Baltimore, Maryland. An American named Francis Scott Key watched the bombing and thought that the fort would fall. As the sun rose the next morning, Key looked toward the fort. He saw that the flag above the fort was still flying. This let him know that the British had not defeated the Americans. Key immediately wrote the words to a poem he called the “Defence of Fort M’Henry.” The words of the poem became “The Star-Spangled Banner.” Congress passed a law in 1931 naming “The Star-Spangled Banner” the official national anthem. Here are the words to the first verse of the national anthem:

The Star-Spangled Banner

*Oh, say, can you see, by the dawn's early light,
What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming?
Whose broad stripes and bright stars, thro' the perilous fight;
O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming.
And the rockets red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof through the night that our flag was still there.
Oh, say, does that star-spangled banner yet wave
O'er the land of the free and the home of the brave?*

escogió la ubicación de la capital al lado del Río Potomac entre Maryland y Virginia. Como parte del compromiso, Philadelphia, Pennsylvania, se convirtió en la ubicación provisional de la capital. En 1800 después de 10 años, la capital se pasó a su sitio actual de Washington D.C.

95. ¿Dónde está la Estatua de la Libertad?*

- ★ En New York (puerto)
- ★ Isla de la Libertad

[También aceptables son New Jersey, cerca de la Ciudad de New York, y en el Río Hudson.]

La Estatua de la Libertad se encuentra en la Isla de la Libertad; una isla de 12 acres en el puerto de New York. Francia presentó la estatua a Estados Unidos como regalo de amistad. La estatua es obra del escultor francés Frederic-Auguste Bartholdi. La misma muestra a una mujer que escapa de las garras de la tiranía sosteniendo una antorcha que simboliza la libertad. La Estatua de la Libertad fue dedicada el 28 de octubre de 1886, 110 años después de que se firmara la Declaración de Independencia. El presidente Grover Cleveland aceptó el regalo a nombre del pueblo estadounidense. La Estatua de la Libertad es un símbolo muy conocido de Estados Unidos y de la libertad y la democracia. La Estatua de la Libertad llegó a convertirse en un símbolo de la inmigración por estar ubicada en la Isla Ellis que era el primer punto de entrada para muchos inmigrantes durante las grandes oleadas de inmigración. La Estatua de la Libertad era lo primero que veían los nuevos inmigrantes cuando se acercaban al puerto de New York.

B: Símbolos

96. ¿Por qué tiene 13 franjas la bandera?

- ★ Porque había 13 colonias originales
- ★ Porque las franjas representan las colonias originales

Hay 13 franjas en la bandera porque había 13 colonias originales. La bandera de Estados Unidos se conoce como “Stars and Stripes” (Las franjas y estrellas). Por 18 años después de la independencia de Estados Unidos, la bandera tuvo solamente 13 franjas. En 1794, Kentucky y Vermont se incorporaron a Estados Unidos y se le añadieron dos franjas a la bandera. En 1818 el Congreso decidió que el número de las franjas en la bandera siempre sería 13. Así se honrarían los estados originales que habían sido colonias de Gran Bretaña antes de la independencia de Estados Unidos.

97. ¿Por qué tiene 50 estrellas la bandera?*

- ★ Porque hay una estrella por cada estado
- ★ Porque cada estrella representa un estado
- ★ Porque hay 50 estados

Cada estrella en la bandera representa un estado. Esta es la razón por la que el número de estrellas ha cambiado a través de los años de 13 a 50. El número de estrellas llegó a 50 en 1959 cuando Hawái se incorporó a Estados Unidos como el estado número 50. En 1777, el Segundo Congreso Continental aprobó la Ley de la Primera Bandera declarando: “Se resuelve que, la bandera de Estados Unidos deberá tener 13 franjas alternando rojas y blancas; que la unión sea de trece estrellas blancas en un fondo azul, representando una nueva Constelación.”

98. ¿Cómo se llama el himno nacional?

- ★ The Star-Spangled Banner (La Bandera Llena de Estrellas)

Durante la Guerra de 1812 los soldados británicos invadieron Estados Unidos. La noche del 13 de septiembre de 1814, buques de guerra británicos bombardearon el Fuerte McHenry. Este fuerte protegía la ciudad de Baltimore, Maryland. Un estadounidense llamado Francis Scott Key vio el bombardeo y creyó que el fuerte sería derrotado. Cuando el sol salió a la mañana siguiente, Key miró hacia el fuerte y vio que la bandera encima del mismo aún estaba ondeando. Esto le hizo saber que los británicos no habían derrotado a los estadounidenses. Key inmediatamente compuso un poema que llamó la “Defensa del Fuerte McHenry”. El poema se convirtió en “The Star-Spangled Banner”. En 1931 el Congreso pasó una ley nombrando “The Star Spangled Banner” el himno nacional oficial. He aquí la letra del primer verso del himno nacional:

The Star-Spangled Banner

Amanece: ¿no veís, a la luz de la aurora,
lo que tanto aclamamos la noche al caer?
Sus estrellas, sus barras flotaban ayer
en el fiero combate en señal de victoria.
Fulgor de cohete, de bombas estruendo,
Por la noche decían: “¡Se va defendiendo!”
¡O decid! ¿Despliega aún su hermosura estrellada,
sobre tierra de libres, la bandera sagrada?
(Versión en español de Francis Haffkine Snow. Copyright 1919)

C: Holidays**99. When do we celebrate Independence Day?***

- ★ July 4

In the United States, we celebrate Independence Day on July 4 to mark the anniversary of the adoption of the Declaration of Independence. After signing the Declaration of Independence, John Adams wrote to his wife, “I am apt to believe that it will be celebrated, by succeeding Generations, as the great anniversary Festival.” The Declaration of Independence, written by Thomas Jefferson, explained why the colonies had decided to separate from Great Britain. Americans celebrate the Fourth of July as the birthday of America, with parades, fireworks, patriotic songs, and readings of the Declaration of Independence.

100. Name two national U.S. holidays.

- ★ New Year's Day
- ★ Martin Luther King, Jr. Day
- ★ Presidents' Day
- ★ Memorial Day
- ★ Independence Day
- ★ Labor Day
- ★ Columbus Day
- ★ Veterans Day
- ★ Thanksgiving
- ★ Christmas



In "The Star-Spangled Banner," by Percy Moran, Francis Scott Key reaches toward the flag flying over Fort McHenry.

Courtesy of the Library of Congress, LC-USZC4-6200.

Many Americans celebrate national or federal holidays. These holidays often honor people or events in our American heritage. These holidays are “national” in a legal sense only for federal institutions and in the District of Columbia. Typically, federal offices are closed on these holidays. Each state can decide whether or not to celebrate the holiday. Businesses, schools, and commercial establishments may choose whether or not to close on these days. Since 1971, federal holidays are observed on Mondays except for New Year's Day, Independence Day, Veterans Day, Thanksgiving, and Christmas.

C: Fiestas

99. ¿Qué día celebramos el Día de la Independencia?*

- ★ El 4 de julio

En Estados Unidos celebramos el Día de la Independencia el 4 de julio para conmemorar el aniversario de la adopción de la Declaración de Independencia. Después de firmar la Declaración de Independencia, John Adams le escribió a su esposa diciendo, “Estoy al creer que se celebrará por futuras generaciones como el festival del gran aniversario”. La Declaración de Independencia, redactada por Thomas Jefferson, explica las razones por las que las colonias habían decidido separarse de Gran Bretaña. Los estadounidenses celebran el 4 de julio como el cumpleaños de Estados Unidos, con paradas, fuegos artificiales, canciones patrióticas y lecturas de la Declaración de Independencia.

100. ¿Cuáles son dos fiestas nacionales en EE.UU.?

- ★ Día de Año Nuevo
- ★ Día de Martin Luther King, Jr.
- ★ Día de los Presidentes
- ★ Día de Recordación
- ★ Día de la Independencia
- ★ Día del Trabajo
- ★ Día de Colón
- ★ Día de los Veteranos
- ★ Acción de Gracias
- ★ Navidad

Muchos norteamericanos celebran fiestas nacionales o federales. Estas fiestas con frecuencia honran a individuos o eventos de nuestra herencia estadounidense. Estas fiestas son “nacionales” en el sentido legal sólo para las instituciones federales y el Distrito de Columbia. Típicamente las oficinas federales están cerradas durante estas fiestas. Cada estado puede decidir si celebra o no las fiestas. Los negocios, las escuelas y los establecimientos comerciales pueden optar por cerrar o no durante estas fiestas. Desde 1971 las fiestas federales se observan los lunes, con la excepción de Año Nuevo, el Día de la Independencia, el Día de los Veteranos, Acción de Gracias y Navidad.



English Test

There are three components of the English test: speaking, reading, and writing. According to the law, an applicant must demonstrate: “*an understanding of the English language, including an ability to read, write, and speak...simple words and phrases...in ordinary usage in the English language....*” This means that to be eligible for naturalization, you must be able to read, write, and speak basic English.

You are required to pass each of the three components of the English test with the exception of applicants who qualify as: 50 years of age or older AND a permanent resident for at least 20 years at the time of filing the *Application for Naturalization, Form N-400*; 55 years of age or older AND a permanent resident for at least 15 years at the time of filing the *Application for Naturalization, Form N-400*; or, any person who is unable to demonstrate an understanding of English because of a medically determinable physical and/or medical impairment as determined by an approved *Medical Certification for Disability Exceptions, Form N-648*.

Speaking Portion

Your ability to speak English will be determined by the USCIS Officer from your answers to questions normally asked during the eligibility interview on the *Application for Naturalization, Form N-400*.

Reading Portion

Each reading test administered to you will contain no more than three (3) sentences. You must read one (1) out of three (3) sentences correctly to demonstrate an ability to read in English. To help you prepare, USCIS released a reading vocabulary list found below containing all the words found in the English reading portion of the naturalization test. The content focuses on civics and history topics.

PEOPLE	PLACES	QUESTION WORDS	OTHER (FUNCTION)
★ Abraham Lincoln	★ America	★ How	★ a
★ George Washington	★ United States	★ What	★ for
	★ U.S.	★ When	★ here
CIVICS		★ Where	★ in
★ American flag	HOLIDAYS	★ Who	★ of
★ Bill of Rights	★ Presidents' Day	★ Why	★ on
★ capital	★ Memorial Day		★ the
★ citizen	★ Flag Day	VERBS	★ to
★ city	★ Independence Day	★ can	★ we
★ Congress	★ Labor Day	★ come	
★ country	★ Columbus Day	★ do/does	
★ Father of Our Country	★ Thanksgiving	★ elects	OTHER (CONTENT)
★ government		★ have/has	★ colors
★ government		★ is/are/was/be	★ dollar bill
★ President		★ lives/lived	★ first
★ right		★ meet	★ largest
★ Senators		★ name	★ many
★ state/states		★ pay	★ most
★ White House		★ vote	★ north
		★ want	★ one
			★ people
			★ second
			★ south

Examen de inglés

El examen de inglés tiene tres componentes: oral, lectura, y escritura. Según la ley, el solicitante debe demostrar: *"un conocimiento del inglés, incluyendo habilidad para leer, escribir y hablar... palabras y frases simples... de uso ordinario..."* Esto significa que para ser elegible para la naturalización debe ser capaz de leer, escribir y hablar inglés básico.

Se le requiere aprobar cada uno de los tres componentes del examen de inglés con la excepción de los solicitantes que califiquen porque: tienen 50 años de edad o más Y han sido residentes permanentes legales por al menos 20 años al momento de presentar la Solicitud para Naturalización, Formulario N-400; tienen 55 años de edad o más, Y han sido residentes permanentes legales por al menos 15 años al momento de presentar la Solicitud para Naturalización, Formulario N-400; o, cualquier persona que no pueda demostrar conocimiento del inglés debido a un impedimento físico o médico que sea médicalemente determinable según se haya determinado por medio de una Certificación Médica de Excepción por Incapacidad, Formulario N-648.

Oral

Su habilidad para hablar inglés la determinará el Oficial de USCIS a partir de las respuestas que normalmente se hacen durante la entrevista de elegibilidad en la Solicitud para Naturalización, Formulario N-400.

Lectura

El examen de lectura que se le administre no contendrá más de tres (3) oraciones. Usted deberá leer una (1) de las tres (3) oraciones correctamente para demostrar habilidad para hablar inglés. Para ayudarle a prepararse, USCIS ha publicado una lista de vocabulario que se encuentra a continuación y que contiene todas las palabras que aparecen en la sección de lectura del examen de naturalización. El contenido se enfoca en los temas de educación cívica e historia.

PERSONAS	LUGARES	INTERROGACIONES	OTRO (FUNCIÓN)
★Abraham Lincoln	★América	★Cómo	★un
★George Washington	★ Estados Unidos	★Qué	★ por/para
EDUCACIÓN CÍVICA	★ EE.UU.	★ Cuándo	★ aquí
★Bandera de EE.UU.	FIESTAS	★Dónde	★En
★Carta de Derechos	★Día de los Presidentes	★Quién	★De
★Capital	★Día de Recordación	★Por qué	★El/La Los/Las
★ciudadano	★Día de la Bandera	VERBOS	★A
★Ciudad	★Día de la Independencia	★Poder	★Nosotros
★Congreso	★Día del Trabajo	★Venir	OTRO(CONTENIDO)
★País	★Día de Colón	★Elegir	★Colores
★Padre de la Patria	★Acción de Gracias	★Tener	★Billete de dólar
★Gobierno		★Ser	★Primero
★Presidente		★Vivir/vivió	★Más grande
★Derecho		★Conocer	★Muchos
★Senadores		★Nombrar	★La mayoría
★Estado/estados		★Pagar	★Norte
★Casa Blanca		★Votar	★Uno
		★Querer/desar	★Pueblo
			★Segundo
			★Sur

Writing Portion

Each writing test administered to you will contain no more than three (3) sentences. You must write one (1) out of three (3) sentences correctly in order to demonstrate an ability to write in English. To help you prepare, USCIS released a writing vocabulary list found below containing all the words found in the English writing portion of the naturalization test. The content focuses on civics and history topics.

PEOPLE	PLACES	HOLIDAYS	OTHER (FUNCTION)
★ Adams	★ Alaska	★ Presidents' Day	★ and
★ Lincoln	★ California	★ Memorial Day	★ during
★ Washington	★ Canada	★ Flag Day	★ for
CIVICS	★ Delaware	★ Independence Day	★ here
★ American Indians	★ Mexico	★ Labor Day	★ in
★ capital	★ New York City	★ Columbus Day	★ of
★ citizens	★ United States	★ Thanksgiving	★ on
★ Civil War	★ Washington		★ the
★ Congress	★ Washington, D.C.		★ to
★ Father of Our Country	MONTHS	★ can	★ we
★ flag	★ February	★ come	
★ free	★ May	★ elect	OTHER (CONTENT)
★ freedom of speech	★ June	★ have/has	★ blue
★ President	★ July	★ is/was/be	★ dollar bill
★ right	★ September	★ lives/lived	★ fifty/50
★ Senators	★ October	★ meets	★ first
★ state/states	★ November	★ pay	★ largest
★ White House		★ vote	★ most
		★ want	★ north
			★ one
			★ one hundred/100
			★ people
			★ red
			★ second
			★ south
			★ taxes
			★ white

To find this and other educational materials for permanent residents, please visit
www.uscis.gov/citizenship.

For more information on the U.S. naturalization test, please visit www.uscis.gov/citizenshiptest.

Note: Some of the content in this publication may change due to elections and appointments. U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS) will make every effort to update this publication in a timely manner. As of February 2011, all information in this publication is current.

Parte escrita

El examen de lectura que se le administre no contendrá más de tres (3) oraciones. Usted deberá leer una (1) de las tres (3) oraciones correctamente para demostrar habilidad para hablar inglés. Para ayudarle a prepararse, USCIS ha publicado una lista de vocabulario que se encuentra a continuación y que contiene todas las palabras que aparecen en la sección de lectura del examen de naturalización. El contenido se enfoca en los temas de educación cívica e historia.

PERSONAS	LUGARES	FIESTAS	OTRO (FUNCIÓN)
★ Adams	★ Alaska	★ Día de los Presidentes	★ y
★ Lincoln	★ California	★ Día de Recordación	★ durante
★ Washington	★ Canadá	★ Día de la Bandera	★ por/para
EDUCACIÓN CÍVICA	★ Delaware	★ Día de la Independencia	★ aquí
★ indígenas norteamericanos	★ México	★ Día del Trabajo	★ en
★ Capital	★ New York City	★ Día de Colón	★ de
★ ciudadanos	★ Estados Unidos	★ Acción de Gracias	★ en
★ Guerra Civil	★ Washington	VERBOS	★ el/la los/las
★ Congreso	★ Washington D.C.	★ poder	★ a
★ Padre de la Patria	★ Día de Colón	★ venir	★ nosotros
★ bandera	MESES	★ elegir	OTRO(CONTENIDO)
★ libre	★ febrero	★ tener	★ azul
★ libertad de palabra	★ mayo	★ ser	★ billete de dólar
★ Presidente	★ junio	★ vive/vivía	★ cincuenta/50
★ derecho	★ julio	★ conoce	★ primero
★ Senadores	★ septiembre	★ pagar	★ más grande
★ estado/estados	★ octubre	★ votar	★ la mayoría
★ Casa Blanca	★ noviembre	★ Querer/desar	★ Norte
			★ uno
			★ cien/100
			★ pueblo
			★ rojo
			★ segundo
			★ Sur
			★ impuestos
			★ blanco(a)

Para encontrar este y otros materiales educativos para residentes permanentes, por favor visite <http://www.uscis.gov>.

Para más información sobre el examen de naturalización de EE.UU. por favor visite <http://www.uscis.gov/citizenshiptest>.

Aviso: El contenido de esta publicación puede cambiar debido a elecciones y nombramientos. El Servicio de Inmigración y Ciudadanía de EE.UU. (USCIS) hará todo lo posible por actualizar esta publicación de manera oportuna. A la fecha de diciembre de 2009 toda la información en esta publicación está actualizada.

Notes

Notes

Notes
